

Wandya: Bible for 1 John, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 John, 2 Thessalonians, 3 John, Colossians, Ephesians, Galatians, James, Jude, Philemon, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Galatians

Chapter 1

¹Ukalata wee afuma kwine nye ne Paulo ne muntu ntakwitwa nu muntu ukuti imbe ne mutumwa, Nanti we Leza nye atakatuma ukwiza ukunita ukuba inkitwa nu yesu Kilisitu nu Leza ubaba, we bakamuzulupusya ku mfwa. ²Bana bitu bonisi bo bali nine koo bakulamuka ama keleziya aya mu Galatiya poka nine. ³Ulongo u Leza ubaba nimfumu u Yesu Kilisitu abivwile ubwila abape nu mutende. ⁴Kilisitu nye we angatutula kububipe bwa mpindi yoo, we akayipa mo lolubembu lwitu, ngati mo ukulonda kwa Leza witu ubaba kubelile. ⁵Kwa yuyo kube ukuchindame ubwa peenye! Amen. ⁶Nkuzunguka ni mwe! Mo mukubembeluka nanti kukaba bika ubwila ubwa kwa Yesu Kilisitu, mwasamalila kwi zwi linji. ⁷Ukuba kutali izwi linji ilizima cho nanenala choo mo kuli abantu bamo bakubakalaliza ukupilibula izwi izima ilya kwa Yesu. ⁸Ukuba namo chingabela naswenye, nu mungeli nye we akafuma mwi yulu iza abasambilizya izwi linji ilya kuchila pavyo tukaba sambilizya. ⁹Leka akize apingulelwe ku mfwa. Buzye po nkulanda choo, mwati nkuti abantu bandunvye? Awe! Nkulonda u Leza andumvye! ¹⁰Buzye mukuti nkulonda ukumanyikwa na bantu? Cho ndi vyo nchili indi teli imbene mubomvi wa kwa Kilisitu. ¹¹Bana bitu mwe, nkulonda mbanene ukuti izwi izima lyo nkusambilizyanga litakafuma ku muntu. ¹²Ntakalipokelela ukufuma kwa muntu yumo, sona pate umuntu nanti yumo we akansambilizya. ukuba we Yesu Kilisitu aka nilula. ¹³Ukuba mukivwa imibele yane yo inkalinji mumo po inkalinji mumi pepelele aya chi Yuda, Mukivwa vyo inkachuzyanga ukwambula ubwila abantu abi keleziya lya kwa Leza sona inkabombesyangana sana ukuti ndimale. ¹⁴Inka pitilila ukuchila pa ba Yuda ba nyane aba nkulo yane bakukonka imipeperle iya chi Yuda. Inkapilizyanga nkaninye imibele yaba sekulu. ¹⁵Ukuba u Leza ku nkumbu zyache, akampawula ukufuma kali, anita ukuti imbe ne mubomvi wache. Pope po bakelengania, ¹⁶Ukuntambulila Umwana wache, pakuti nsambilizyanje izwi lyache kubo batakamumanya u Leza, ntakatela inje kwa muntu yumo ukuti ampe amano. ¹⁷Napo koku Yelusalemu nye kokukalinji boba kasebwa boba ka ntangilila pakutalika ntakatela inje kuko. Ukuba inkaya ku Arabia ukwambula ukysumba impindi po nanyokela ku Damasika. ¹⁸Yakati yenda imyaka yitatu po inkaya ku Yelusalemu ukuti inje nivwe vimo kwa Peter, inkaya nikala nawepe amasabada yabili. ¹⁹Ntakatela ndolane na ba bomvi bamo nkandi u Jemusi, umuzuna wa mfumu. ²⁰Cho nkulemba cho chisinka. Ntakubepa ubufi u Leza nye we wee kamboni wane. ²¹Po inkiza naya muvipya vya ku Sirai naku Silisiya. ²²Impindi nye iyo aba Kilisitu aba ma keleziya aya ku Yudeya bakachilinji bakundola mukuvwilika. ²³Bakanivwanga chikulu kokwivwa ko ba kuti, Umuntu we akatuchuzya, nomba we akusambilizya ivyi subilo lyo yuyonye akalondanga ukulilovya. ²⁴Cho baka chindika u Leza umulandu wine.

Chapter 2

¹Po imyaka yikati yamala ikumi na yanaye inkanyokela ku Yelusalemu nu barnaba, inkasenda nu Taitasi twaya nawepe. ²Inkaya kuko mo akanilulila ukuti ko inje. Mwibungano lyo inkabungana na ba songo beka, naba pempulila izwi zima lyo inkapalazizya bo batamenyi u Leza. Ntakalonda ukuti umulimo wo nkabombanga ku nsizi nanti inkabombanga impindi nye lyo vibe vya bwaka. ³Nu munyane nye u Taitasi we nkalinji nawepe, chibe akalinji we Mu Giriki, batakamupatikizya ukuti alembululwe. ⁴Nanti buli abantu bamo bo bakalambilizyanga ukuti babe bo bana bitu bakiza bayisanzya kwiswe, bakalondanga saana ukuti bamulembe u Taitasi ubusilamu. ⁵Abantu nye abo bakabembelukila ukuti babe boba tikivu, ukwiza ukulondelezya ubwanangwa bwitu bo tuli nabo mwa Kilisitu Yesu. bakalondanga ukuti tube swe bayinvi babo. Tutakatela tubivwile nanti kalimpi, ukuti ubuchisinka ubwizwi zima kupitilile ichete tubasengulile mwe mwe. ⁶Ukuba bobakalinji ngati bakuntaanzi - nkulanda cho monsi mo bakabela ine ntasakamana, u Leza uweni atakupatikizyanga ku milolekele yakunzi- cho, abantazi nye abo, batakatela bamonjelezye ichintu chimo ichipya. ⁷Ukuba bakalola ukuti u Leza ampa inchito ilya kubizya izwi zima kubo batamenyi u Leza, ngati vyo bakapa u Petulo umulimo uwa kupalazizya aba Yuda. ⁸Mu maka aya Leza inkapwa ubu positile kuba Yuda. ⁹U Jemusi, nu Petulo, nu Yohani, bobakamanyikwa ukuti, bakalinji abantazi, bazumila ukuti u Leza we akamupa inchito yoo, cho bakandamuka ine nu Barnaba mu nyobe. Mo tukalinji ni nchito yoka cho tukivwa na ukuti tukabombele ku bo batakamanyu u Leza sona bope bize babombele ku ba Yuda. ¹⁰Abeni bakalondanga ichakuti tukumbukanje aba yimvi mwi bumba lyabo, ichintunye cho inkabombanga namaka yonsi. ¹¹Lyo u Petulo aya ku Antioki akamususya pa vinso vya bantu, mo akabifya sananye. ¹²Mo po abantu bo u Jemusi, akatuma bakalinji batani bafike, Petulo akabanga akulya na bana bitu boba tamenyi u Leza. Ukuba lyo abantu bo u Jemusi akatuma bafika, afumako aleka ukulya nabo, mo akatinanga bo bakalondanga ukulemba bobatakamanyu u Leza ubusilamu. ¹³Na bana bitunye banji aba Yuda ubowa bwa balema, poka nu Petulo nu Barnabasi nyeb bakapindikila ukonye umulandu wa bowa. ¹⁴Inkati nalola batakwenda ni chisinka mwi zwi, nanena u Petulo, apaswepu nati, iwenye we mu Yuda, ukuba ngachoni cho ukuchita ngati utakamanyu u Leza, ukwambula ukuti ubombanje ngati vyo aba Yuda bakabela. Nga fwandi ungapatikizya bo batamenyi u Leza ukuti babe ngati boba Yuda? ¹⁵Nakabuzyenye, ichipapilwa chitu swe ba Yuda teswe bobatakamanyu u Leza bobakubembukanga. ¹⁶Ukuba tukamanyu ukuti u Leza we akuwololanga umuntu mulandu wisubilo mwa Yesu Kilisitu, tekukulonda kwa masundo. Naswenye tukachetekela mwa Kilisitu Yesu ukuti tuwolotwe nu Leza mo lyo subilo mwa Kilisitu, teko chita ukulonda kwa masundo. Mo pate umuntu we anga wololwa nu Leza pakuti kokubomba kwa masundo. ¹⁷Chobene fwandi, po tunga londa ukuwololwa nu Leza mwa Kilisitu, niswenye twazanwa swe babembu ngati vyo bobatakamanyu u Leza babelile- buzye chonye choo chikupilibula ukuti Kilisitu akutemwanga nu lubembu? Nanti kalimpi. ¹⁸Mo ndi natalika ukuzenganga sona ivitu vyo nananga, nkupela nkuyisinda nukukana ukukonka amasundo. ¹⁹Ukuba kweni, kuvya masundo inkafwa, amasundo nye yo yakankoma- ukuti imbe nu bumi kwa Leza, inkakomwa pa mpnjika pali poka nu Kilisitu. ²⁰Cho pampindi yoo nte nu bumi ne mwenencho neka, ukuba we Kilisitu we ali mwine. Ubuminye boo bo ndi nabo pampindi yoo, ndi nabo mo kokusubila ko inkasubila Umwana wa Leza, we akantemwa akayipa umulandu wine. ²¹Ntakwangazya ubwila bwa Leza, ndi umuntu alungamikwa nu Leza umulandu wa masundo, lyo u Kilisitu akafwa pabwaka!

Chapter 3

¹Mwe bena Galatiya mutakaba namano! Weweni we aka bavulungania inkabalondolwela ichite nu kubalagizya ichetenye vyo akatanikwa pa pinjika. ²Nandi mbabuzichisye ichintu choka buzye mukapoka umuzimu umwimichile po mukasunganga amasundo ya Mozesi, nanti momukivwila nukumuzumila izwi ilizima. ³Buzye mwemumo kokusobelwa amano ukufuma konsi ko, mukafumilila nu muzimu wa kwa Leza, buzye mukulond ukumalizya na maka yinu aya bantu. ⁴Buzye kokuti vyonsi vyo muka chulilapo vikalinji vya bwaka? Nta kusubila ukuti vikalinji vya bwaka. ⁵Cho u Leza akatupela Umuzimu nu kuchita ivizungusyo ko muli, buzye mo m ukasunga amasundo ya Mozesi nanti mo mukivwivwanga izwi ilizima po nu kuzumila mwazumila? ⁶Ivwani vyo Abulahamu akachita, Abulahamu akazumila u Leza, popa mulandu wisubilo lyache u Leza aka mulola ukuti we mololoke pa chinso chache. ⁷Cho mufwile ukumanya ukuti abantu abisubilo bo bana abenencho aba kwa Abulahamu. ⁸Amalembo ayisubilo yakalanda ukuti, u Leza alileka aba muni bope babe aba mbula umulandu pa kuti bakazumila. Cho u Leza akanena Abulahamu mu mazwi ayazima aya kuti, Momwi we mo imitundu yonsi yali pepelwa. ⁹Fwandi boni boba kuzumila bakupalwanga mo akazumila. ¹⁰Boni bo bakiyamila pavyo bakubombanga ukusunga amasundo ya Mozesi bakaba nu mukosi pakuti chikalembwa chati, abe uwa tipwa umuntu we akusunganga vyo vikalembwa vyonsi mumabuku ya masundo aya kwa Mozesi. ¹¹Ukwani chika manyikwa bwaka ichete ukuti amasundo ya kwa Mozesi yata kulenganga umuntu nanti yumo ukuti abe uwambula umulandu pa chinso cha kwa Leza. Pakuti chikalembwa ukuti, "umololoke uweni andi abanje nu bumi pa mulandu wisubilo". ¹²Pakuti amasundo ya kwa Mozesi yatakiyamila pisubilo. Pakuti chikalembwa chati "umuntu we akonkanga amasundo, ku masundo ko alikalila nu bumi." ¹³Ukwani u Kilisitu akatupususya ukufuma ku lubembu lolukaleta amasundo ya Mozesi mo u Kilisitu umwenencho akasenda imbbembu zitu pa buchingane bwache. Pakuti chikalembwa chati, "alitipwa umuntu we anyonga pa chikomo". ¹⁴Kilisitu Yesu achita vyoo, pakuti aba muni bope bazanilemo ulongo ukupepwa ko u Leza akalaya u Abulahamu pa mulandu wa Kilisitu. Cho ukwani naswe, swe bantu tukupochelela Umuzimu wa Leza bo akalaya. ¹⁵Mweba nyane, nanda uku bapa ichimanyilo icha bumi bwitu umanda yonsi. Abantu babili ndi bazumilizyana, po nu kulayana sona pa chintu choka, patanga ba na yumo we anganangania cho ukulayana nanti ukusanzyapo ichintu chinji. ¹⁶Cho u Leza akalaya ivilayo kwa Abulahamu naweka ku baluko bache. Iyva kulembwa vitakutinji, "nakubaluko lwako," ngati bo bantu aba vule, ukwani chikalembwa ukuti, "na kumpapo yako," pa kulanjizya ukuti umuntu wekanye, nu muntu uyo we Kilisitu. ¹⁷Fwandi mo nasula momo, u Leza akalayana nu Abulahamu, alaya nu ku chisunga. Fwandi kokuti amasundo aya Mozesi yo yakiza yapelwa lya penda imyaka folo handilendi sate (430), teti ya fumyepo nu kunanganga cho u Leza akalaya. ¹⁸Pa kuti icha bupe cho u Leza akalaya ukupa, ndi apela pa mulandu na masundo ya kwa Mozesi fwandi lya atakampela pa mulandu nu bulayo. Ukwani mo u Leza akamulaya cho beni akampela Abulahamu icabupe. ¹⁹Nga fwandi amasundo ya Mozesi ya nchiti chi? U Leza amasundo pa kulanjizya vyo umuntu akunanga. Sona yalibakonye mpaka uwamumpapo iya kwa Abulahamu, we u Leza akalaya, akiza, u Leza akanena aba ngeli ukupa amasundo yache kwa muntu weka. Ukupususya, we akalinji pakasi ka Leza na bantu. ²⁰Inkombe yita nkulonda pabe umuntu weka, ukwani u Leza akaba weka. ²¹Buzye cha sula ukuti Amasundo yakwa Mozesi yakapusana nayo u Leza akalaya. Awe nanti kalimpi, pakuti amasundo ya kwa Mozesi ndi chakuti yangaleta abantu ku bumi, ukwani lya ukukonka amasundo yako kungaleka umuntu ukuba wambula umulandu pa chinso cha Leza. ²²Ukwani cho chikalembwa malembo pakuti, abantu boni muni yoo abeni kokunanga. Kokokuti bobakuzumila, bapokanje ichabwila cho u Leza akalaya, pakuti mo balinisubilo mwa Yesu Kilisitu. ²³Po impindi iya subilo ichili yitani yize, amasundo aya kwa Mozesi yo yakatuteka ngati tuka nyepwa, mpaka napo ichisinka chikiza cha bumbukwa. ²⁴Fwandi amasundo ayakwa Mozesi yakalinji we kasunga witu mpaka nu kwiza kwa Kilisitu. Po ko kuti muliba nisubilo, tuloleka ukuba abambula umulandu pa chinso cha Leza. ²⁵Po impindi ya kuzumila yikiza, cho amasundo ya kwa Mozesi yabe yo wekasunga witu awe. ²⁶Po mukazumila, cho mwensi mwe bana ba Leza pakuti mukaba mwa Kilisitu Yesu. ²⁷Po mukabatizwa ukuti tube mwa Kilisitu, cho nomba mwazwala u Kilisitu umwenencho nye. ²⁸Nomba kutakaba ulupampo ukuti wee we Yuda wepe wee we mweninsi, wee we muwini wee muzya, we wee mwanalume we wee mwanakazi. Cho po mwensi mukaba mwa Kilisitu. ²⁹Ndi mukaba mwe bantu ba Kilisitu lya ukwani mweba mukwasi uwa kwa Abulahamu, sona muli senda vyo u Leza akalaya.

Chapter 4

¹Nkunyokezya chiliko, umwana we akulindililanga ubupyani ubwawise akubanga we mubembu po achili we munandi napo ivintu vyonsi vikubanga vyache. ²Po achili we munandi, Abantu banji bakumusunga nukumusunjila ivyache mpaka yisuke impindi yo u wise akanena yifike. ³Vyo naswenye, tukalinji swebabembu abakasambilizya aba mizimu iya muni. Po tukachilini ukukula. ⁴Ukuba impindi yila lya yafika yo u Leza atuma umwana wache. Wakapapwa kwa mwanakazi, nukutontela amasundo yachi Yuda. ⁵Pakuti apususe nabo bakana namasundo, po tube swebana bakwa Leza. ⁶Ukulangizya ukuti abana bakwa Leza, bo akatuma Umuzimu uwa Mwana wache mummyo yitu, Umuzimu wo ukapundanga ukuti baba baba. ⁷Chobeni fwandi, pampindi yo te we muzya sona, ukweni we Mwana. Pakuti we Mwana wa kwa Leza alikupa vyonsi vyo akulondanga ukupa abana bache. ⁸Kali po mutakamanyu u Leza mukalinji mwebazya aba too tetwa leza. ⁹Lelo pa mpindi yo mo mukayila u Leza- pamo inti, impindiyo vyo u Leza akaba manyilanga mukulonda munyochelanje kuvintu vyo vite namaka naku mizimu iyibipe buli buli? Nga choni cho mukulonda mube mwe bazya aba vyoo sona?

¹⁰Mukusubilanga amanda yamo nimyezi, nimpindi, nanyaka. ¹¹Nkubasakamana nkaninye pakuti mo ichito yonsi yonkaya nkabombanje yaba yabwaka. ¹²Nkubalambiliya, bana bitu, mukole ine. Pakuti ine ndi ngati mwemwe. Lelo ukweni muta kambifyanje chimo. ¹³Mukukumbuka ukuti pakwanda inkatalikila izwi izima, pakuti inkalinji ne mulwale. ¹⁴Ukuba mutakatela munsebanie nanti kokunkankamula, napo kumusango uwakumbili inkabelezya ukweni mukapochela ngati momungapochela umungeli uwa kwa Leza, mukapochelela ngati ne Kilisitu u Yesu. ¹⁵Mukalinji ninsansa sananye ngakwaba ichoni? Inenye nene muntu ni ngabanena ivinu: Ukuti ngemwafolobola aminso yinu. Ndivyo chingaba, muyape kwine. ¹⁶Buzye kumpindinye yoo naba nemulwani winu pakuti nkubanena ivya chisinka. ¹⁷Abantu bamo ba kuba pepeka, lelo ukululonda kwabo kokubipe. Cho ba kulonda chakuti babapawule babafumye kwine, pakuti mupepelezya nanje nabope. ¹⁸Ukweni chechizima ukupepela cho pa chochiyembite- apeni choo chayemba lyonsi, po ndimwe peka pole. ¹⁹Mwebachibuza bane, mwe banyane, sonanye ndi ngati we mwanakazi we ali mulupanda, inkwivwa ukuba kulikoka pamulandu nimwe, kusuke ukulonda kwa Kilisitu kuloleke mwi mwe. ²⁰Chinga nsechelesya sananye ndi chakuti ningabanga ndi nimwe impindiyo. Ukuti mbachitile chinji. pakuti nkuyimba sananye umulandu nimwe. ²¹Nkulonda nte mbanene mwebantu mukulonda ukuba mwe bazya aba masundo: Moyakayila. ²²Yakutinji Abulahamu akalinji nabana abachanalume babili, yumo kumwanakazi umu chindame umwana. ²³Wache yumo we akapapwa kumwanakazi umulandu akapapwa ngati mo abana bonisi bakupapizwanga, ukweni umwanakazi umuchindame uweni akapapila mwalayilizyo ilya Leza. ²⁴Chonye choo chili ngati wo mulumbe abanakazi babili, weka kokuti we Hagar, akafumila kulupili lwa sinayi, we abana bache bakapapizwa. ²⁵U Hagar chochipili Sinayi cho chili mu Arabia, u Hagar ali ngati kokaya aka Yelusalema. Ko impindiyo kali mubuzya na bantu momumfwa. ²⁶Ukweni u Yelusalemu ukumuzana, umu chindame uweni we mayi. ²⁷Pakuti amazwi ayazima yakalembwa yati sansamukanga we mwanakazi ing'umbawe! Kolanga ulilanje nichimwemwe. We muntu utakatela wivwe ukubaba ukwa mpapo! Pakuti umwanakazi we abingwa aliba nabana abavule ukulusya u mwanakazi we ali kumulume. ²⁸Fwandi, mwebana bitu, mwebana aba kwa Leza ngati mo kalayila, mukaba ngati we Ayizeki. ²⁹Pampindinye iyo umwana we akapapwa ngati mo abana bonisi bakapapizwa kumuzimu uwa kwa ;Leza. vyo chili nilelo. ³⁰Pakuti fwandi amazwi amazima yakutinji choni? Yakanena ukuti sumba umwanakazi umubembu poka nu mwanawache; mo umwana uwa lubembu atalipyana poka numwana uwa muchindame. ³¹Cho fwandi bana bitu teswe bana bamwanakazi umubembu, ukweni swe bana bamuchindame.

Chapter 5

¹Iswe swe batekwa abenencho, cho Kilisitu akatukomola. Fwandi womanipo bwaka, mutakaleke umuntu nanti yumo abasumbe mwikoli lyo abuzya na sona. ²Ivwani, ine, ne Paulo nkunena nkuti ndi mwazumila ukuzembululwa lyo mutakalolelamo nanti chimo pakuzumila u Kilisitu. ³Sona nanyochezyapo nanti, wensi we azumila ukuzembululwa lyo ali nukusunga amasundo yonsi aya kwa Mozesi. ⁴Mwe bonsi mwe bantu mukulonda mube abakapingula pa minso ya Leza wakusunga amasundo ya Mozesi, mukafuma kwa Kilisitu. Sona mukayitalusya nakukutemwa kwa Leza. ⁵Nomba iswe ku maka ya Muzimu tukulindilila ni subilo ukuba pa minso ya Leza, pali cho tukazumila. ⁶Pakuti kwiswe swe bantu tukaba mwa Kilisitu, ukuzembululwa kuta kubombanga nanti chimo, cho nu kukana ukuzembululwa kopenye kutakubombanga nanti chimo. Ichikulu nkani kokuzumila chochikubombanga inchito yakutemwa. ⁷Nukwenda bwaka ichetechete. Nga weweni we abakanizye, abalesya ukutontela ichisinka? ⁸Icheni cho te Leza akabita, we achite icho. ⁹Umutaba uwuchepe wukututumulanga ivintu vivule. ¹⁰Ine nkuchetekelanga mumfumu ukuti mutalisobelwa amasundo yanji. Suka bwaka yo yika basambilizya, ukweni umuntu we akubavulungania napo angabati buli, u Leza ali musunda. ¹¹Cho nomba mwebanyane, po chili nkupalazya ukuti bonsi bali nuku zembululwa nga chochoni cho bangabanga ba kuyiyimvya, fwandi chibanje ubo, uku palazya pa Kilisitu pakuti ndi kutanga leta itazi. ¹²Fwandi abo bantu bakubavulungania nanti bakupitilizya bakaye bayitulanje abenencho. ¹³Imwe mwe bana bitu mwitwa ukuba mwe banangwa. Ukweni mutakize muleke ubwanangwa bwinu bube koka bepezyo aka kulonda ukubipe ukwa mibili yinu kuba nyutanje. ¹⁴Pakuti amasundo yonsi ya ka bunganikwa mwisundo lyoka: " Ilyakuti, utemwe umunyanko ngati mo ukayitemezwa." ¹⁵Ukweni ndi muli ngati zyo nyama izya kunzi ukuvulazania, mukwanvyania nu kwa ndana, chenjelani pamo mungamalana mwensi. ¹⁶Nkubanena nkuti, lekani Umuzimu wowuba tungululanje mutakize mukonkelelanje ukulonda kubipe ukwa mubili. ¹⁷Mo vyo vikulondanga ukulonda kwa mubili vikapusana navyo Umuzimu wuku londanga sona navyo Umuzimu wuku londanga, vyope vyo Umuzimu wu kulondanga vikapusana navyo vikulondanga ubumi bwitu. Umuzimu nivya kumubili vikulwisyananga. Sona cho tukupotezwanga ukubomba vyo mukulondanga ukubomba. ¹⁸Ukweni ndi Umuzimu wo wu kubatungulula, fwandi lyo mutakasunga na masundo ya Mozesi. ¹⁹Ukweni imichitile ya kubipa imbombo izya ku mubili yakamanyikwa ichete. Yoyaa, ubuzelelele, ukukana ukwivwa. ²⁰Ukupepa amakolania, ubulozi, ukupatana, nukwanda ukumana, ubuzuba, umulaka, ukuyitemwa, ulupampo, ukana ukwivwana, ²¹ukututumuka, ubwa chakolwa, ubujanja po na vinji ivya mwata wonye. Nkubachezyako na sona ngati vyo nkaba chenjezya kali abantu bobakuchitanga vyo vintu batali pyana Ubufumu bwa kwa Leza. ²²Ukweni Umuzimu wukulenganga ichitemwiko, insansa, umutende, ukuteka umoyo, imisula, ukuyemvya, ichisinka. ²³Ukuyichefya, nu ku njimbilizya. Kutakaba isundo nanti limo lyo likukanianga ivya mwata woo. ²⁴Abantu aba kwa Kilisitu Yesu, abeni ba kakoma ukulonda kwa mubili nu lunkumbwa ulubipe. ²⁵Po Umuzimu wo wukutupanga ubumi, fwandi leka nitwendanje nu Muzimu. ²⁶Tuleke ukuyitutumula, nanti ukukwina olo yumo ukuvimbila umunyanche.

Chapter 6

¹Bana bitu, ndichakuti yumo alemwa akuchita ulubembu, imwenye mwebano mukutungululwa nu Muzimu mufwile mumusambilizye anyokele munzila iyizima iya butu. Mube abachenjela pakuti namwe mutakawile mumatunko. ²Mwavwanjeko ukunyamula ivisendo ivya bayinu, mukuchitaa icho lyo mukufikilizya amasundo ya kwa Kilisitu. ³Nga chakuti yumo akwelengania ukuti wemuchindame ukuchila abanyanche lyo we yuyo nye we atachilite abanyanche, sona lyo akuyibepa yuyo. ⁴Chila muntu afwile amanyanje imbombo zyache, nu kuseba nga chakuti ungazumilizya vyo iwe wemwenencho ukuchita navyo ukwelengania. ⁵Mo chila muntu alinyamula ichisendo chache. ⁶We bamusambilizya amazwi afwile ukunenako ivintu vyonsi ivizima nuyo wakumusambilizya. ⁷Mutakabepwe. U Leza atasekwanga, mo chonsi cho umuntu ababyala, cho alivuna. ⁸Mo we akubyala imbeyu kuvya mubili wache, kuvya mubili alivuna ukonaula. Nawe akubyala imbeyu ku Muzimu, ku Muzimu alivuna ubumi bwa muyayaya. ⁹Tutafwile ukuleka ukuchita ivizima, mo mumpindi iyyane tulivuna ivilimwa, nga chakuti tutavileka. ¹⁰Sona apo, tukweti ulongo, lekani tuchite ivizima ku bantu bonisi, maka maka ku abo bobali munyumba iyachichetekelo. ¹¹Lolani vyo ine namilembela ukubomvya inyobe zyane. ¹²Abo boba kulenga abanyabo belenganie ukuti bobe bantu abazima kuvintu vyo bakulola lyo bobkulonda iwe uzembululwe. Bakuchitanga vyoo ukuchingilila ukuti batakabayimvye pa mulandu wa musalaba uwa Kilisitu. ¹³Mo nabonye boba kazembululwa bopenye bakukonkanga amasundo, lelo bakulonda imwe muzembululwe pakuti bayivwanje pavya mibili yinu. ¹⁴Takulonda ukuyivwa pavili vyonsi nkandi pa musaba uwa kwa Yesu Kilisitu, mu ivyonye mo insi yikapamatilwa kwine, nine kungsi. ¹⁵Mo ukuzembululwa nanti ukukana ukuzembululwa kutapilibulanga nati chimo, lelo cho chikulondwa kwe kupilibuka. ¹⁶Ku abo bonisi bo bakwenda mukulonda kwache, umutende ni chibote chibe nabope, napa ba Izilayeli aba kwa Leza. ¹⁷Ukusalika ilelo nukuya kuntanzi patakabe nanti yumo uwa kutangania ine, mo nyamwile ivilolelo ivya kwa Yesu. ¹⁸Ubwila bwa Mfumu Yesu Kilisitu bube numuzimu winu, bana bane. Amen.

Ephesians

Chapter 1

¹Ine ne Paulo namilembela wee ukalata kwimwe mwe bachetekele banyane, namwebonsi mwebano mukwikalanga mu musumba wa Efeshasi, mwebantu mukabika isubilo linu mwa Kilisitu Yesu. ²Ubwila bube nimwe nu mutende ukufuma kwa Leza umu Kwasi witu ni Mfumu Yesu Kilisitu. ³Lumbanyanji u Leza nu mu Kwasi we ye Mfumu Yesu Kilisitu, we akatupala iswe nu muzimu wache uwakupala wowukufuma kumwanya kwakikala u Kilisitu. ⁴Leza akatuseba iswe mwa yuyo pakutalikanye kwa nsi, ukuti tufwile ukuba abamuzilo nukuti tube abambula ukututungania ku minso yache. ⁵Pa mulandu nukuti u Leza akatutemwa iswe, akachipanga kalinye ukuti iswe tube abana bache pamulandu navyo u Yesu Kilisitu akachita. ⁶Pa mulandu wacho, nomba tukumulumbanya u Leza pabuzima bwa katupa ukwendela Mwana wache we akatemwa - ubuzima botutalingine nukupokelela. ⁷Tukakomolwa nimfwa iyakwa Kilisitu, ko kokuti tukatetelwa kulubembu lwitu lyo ubwila bwa Leza ukakula buli. ⁸Namano vyo akatufwila bonyeboo! Namano yache yonsi. ⁹U Leza akachita cho akalondanga akatubumbulila inkama yache yo akelengania kali ukuti achite mwa Kilisitu. ¹⁰Isundo iyakwa Leza lyo likachitwa po impindi yiza yafikila iyakubunganika ivi bumbwa vyonsi nivya munsu mo, wepe u Kilisitu ize abe we muntu uwa vyonsi. ¹¹Ivintu vyonsi vikachitwa ukuyana nisundo lyache u Leza namelenganio yache mo yakabela ; umonye mo akatusebela ukuti tube swebantu bache mwa Kilisitu, mo akachitila ngatimo akelenganizizya pa kwanda. ¹²Chochobeni, fwandi swebantu tukalindililanga u Kilisitu, pa kwanda tukatumvyanje ukuchindama ukwa Leza! ¹³Namwenye vyo chikalinji; po mukwivwa amazwi ayachisinka, aya izwi ilizima lyo likabaletele ukupusuka, mukasubila mwa Kilisitu nu Leza ichimanyilo chache pimwe mo akabapa Umuzimu umutele we aakalaya. ¹⁴Tukasimikilazya nu Muzimu ukuti tulipokelela cho u Leza akatulaya abantu bache, sona umuzimunya wakatulaya ukuti u Leza alimola bonisi bo bache ale tutumvyanje ukuchindama kwache! ¹⁵¹⁶Pakuti chochonye cho lyo nivwa ivisubilo linu mufumu u Yesu nivwa nivyakutemwa kwinu ku bantu abakwa Leza bonisi Ntakatela ndekelezyepo nanti kalimpi ukubasalifizya kwa Leza. Nkubakumbukanga mumapepo yane. ¹⁷Nkubanga nkulambilizyanga u Leza Imfumu yitu u Yesu Kilisitu. Umukwasi wakumichindamika , ukuti abape Umuzimu , bo bungabapa amano bubabumbile u Leza pakuti mumanye. ¹⁸Nkubalambilizyanga ukuti mube namano ayakulola ukuswepa kwache, pakuti mumanye ukulindila ko

akabitila, mumanye ukupepwa ukukulu ko akalaya abantu bache.¹⁹Nukukula kwamaka yache mwiswe swabantu tukumusubilanga. Amakanye yo yali mwiswe amaka aya kulu ayali yoka.²⁰Yo akalinji nayo pakuzyulupula u Kilisitu kumfwa amubika kunyobe iya ndyelo muni iya kumwanya.²¹Umony muni iya kumwanya mulwelele mo u Kilisitu akupazyanga boni amabufumu , namaka , bachindame bakakula bakachila boni muni yoni nubukulu bwa mpindi yo na yoyiliza.²²Leza akaleka Kilisitu akalyatanjila vyoni namatamba yache, sona akaleka aba we muntu uwa chechi aba yo Mfumu inkulu pavyoni.²³Ichechi wo mubili uwa kwa Kilisitu cho chikaleka bafika pakafiko, wepe afisya ivintu vyoni pakafiko muni yoni nubukulu.

Chapter 2

¹Imwenye kali mukafwa ku Muzimu mo mukukana ukutontela kwinu nulubembu lwinu. ²Mumpindinye iyo mukakonkanga ukulonda ukubipe ukwa munsu; mukatontelanga ukasambilizya ukwa maka ya Muzimu uwa mulwelele. ³Umuzimu we nimpindinye yo akatungululanga abantu bo bobatontelanga u Leza. ⁴Mo mumonye niswenye swensi tukalinji ngati bobabo, tukakonkanga ukulonda ukubipe ukwamibili yitu. Tukachitanga ukuyana nimibili yitu namelengano mo yakatutwalanga. Tukachitanga ngati banjinye, so naswenye tukalingine ukusundwa nu bukali ubwa kwa Leza. Lelo mo ubwila bukulafukanga, kope ukutemwa kwache kukakula kwiswe. ⁵Chochobeni po tukafwa ku Muzimu mo kokunanga kwitu u Leza akatuzyulupusya poka nu Kilisitu. Tukapusukila mubwila bwakwa Leza. ⁶Pakuti tukalinji poka nu Kilisitu Yesu akatuzyulupusya poka nawepe twaba swe bakasambilizya poka nawepe munsu iya kumwanya. ⁷Akachita bonyebo, pakuti mu mpindi yonsi yo yiliza ize alanjize ubukulu ubwa bwila bwache bo akatuchitila po akatutemwa mwa Kilisitu Yesu. ⁸Mo mukapusukila mubwila bwa kwa Leza. ⁹Paa pate chimo cho mungayilumvizya, mo mutakayilwisizya chimo imwe mweka. ¹⁰U Leza wewe kelewula, chobeni tuli mwa Kilisitu Yesu akatwelewula ukuti tubombanje inchito iyizima, zyo akatulaya kali ukluti tuchitanje. ¹¹Imwe mwe bantu mutamenyi u Leza ukufuma ku bubunandi mwebantu bakuchitanga imibili yabo kumbukani vyo mukalinji pa kwanda. ¹²Pampindinye iyo mukalinji ukutali, nu Kilisitu. Mutakalinji mwebantu bo u Leza akaseba mutakapalamila kuvyakulayana nanti kalimpi, vyo u Leza akalaya abantu bache. Munsu mo mukikala ukwambula ukulindililila kumo sona ukwambula ukumanya u Leza. ¹³Ukuba kumpindinye iyo mo muli mwa Kilisitu Yesu; imwenye mwebantu mukalinji ukutali mukupalamizwa nimfwa iya kwa Kilisitu. ¹⁴Mo u Kilisitu nye nu lwache akatutetela umutende, aleka aba yuda naba ntumutamenyi u Leza waba wo mutundu woka. nu mubili wache wamongolwa nulubumba lo lukabapawunkania lwaleka banda ukuzyamilana. ¹⁵Bamongola amasundo aya chi yuda, namasundo mbali nukukonkomezya kwache pakuti alete imitundu iya bantu babili poka babe u utundu uwupya mumwache, pakuti kube umutende. ¹⁶Mo yemfwa yache pampinjika Kilisitu akananga ubulwani; mo pampinjika yache po akakumania imitundu yoyibili mu mubili wache akabanyosezya kwa Leza. ¹⁷Cho cho beni u Kilisitu akiza anda ukubizya bonisi izwi izima ilya mutende kwimwenye mwebantu mutamenyi u Leza mwebantu mukalinji ukutali nu Leza po nakuba yudanye bo bakalinji papipi nu Leza. ¹⁸Momwa Kilisitu nye mo swensinye, swe ba yuda nabantu mutamenyi u Leza, tungapalamila nu Muzimu woka pantanzi pa mukwasi. ¹⁹Chochobeni fwandi, pampindinye yo imwenye mwe bantu mutamenyi u Leza te mwebantamanyu u Leza, sona temwebalendo pampindinye mwebakaya poka nabantu bakwa Leza, bamuluko lwa kwa Lezanye. ²⁰Namwenye, mukasipwa palufula lo aba sambilizi naba tumwa bakakumba bazenga mumo. Ibwe livwame we Kilisitu Yesu umwenencho. ²¹Weyuyonye we akalimbinkania inyumba yonsi poka yikukula nukukula ukuti yibe yo nyumba iya Muzilo iya Mfumu. ²²Mwa we we namwenye mukuzengwa poka nabanji bonisi pakuti mube mwe nyumba yo Umuzimu uwa kwa Leza wize wikalanje mumo.

Chapter 3

¹Chobeni inenye ne Paulo, uwa kwa Kilisitu Yesu pakuti imwenye mwe bantamanyu u Leza nkupepa kwa Leza. ²Nkusubila ukuti mukwivwa ukuti u Leza, nubwila bwache, we akampa ichintoyo ukubachitila imwe. ³U Leza akambuzya inkama iyisundo lyache aleka namanya. Nabalembela amazwi yalimpi pavyonye vyoo. ⁴Chobeni ndi mwabelenga vyoo inkabalembela mungasambilila vyoo inkilukila inkama iya Kilisitu. ⁵Kali nakali abantu batakamanyu ivyankamanyu yoo, ukuba kumpindi yo u Leza akayibumbulila ukubasambilizi bache abalungamane nakubatuma mu Muzimu. ⁶Inkama yili boo, pakuti lye zwi izima abantamanyu u Leza bakasazinkana poka naba Yuda bakapepwa nu Leza bakaba wo mubili woka, bakasazinkana mwilayano lyo u Leza akalaya mwa Kilisitu Yesu. ⁷Mo ubwila bwa kwa Leza, naba nemubomvi uwizwi izima. Lyo akampa namaka yakwa Leza. ⁸Ine nemunanzi nkani ukulusya abantu aba kwa Leza bonsi; Ukuba popenye u Leza akampa ulongo ulwakutwalila abantamanyu u Leza izwi izima uvule uwa Kilisitu. ⁹Ukuti abantu bonsi balole vyo u Leza alifisya ivya nkama yache. U Leza, ukelewula wa vintu vyonsi. Akafisa inkama yache kunkulo iyikali yonsi. ¹⁰Pakuti impindiyo cho chechi, abangeli nabakasambilizya bamunsi nakumwanyu bamanyu amano yamyata na myata aya kwa Leza. ¹¹Cho bakalonda ukuchita ukufumilila umuyayaya chochobeni u Leza akachitila mwa Yesu Kilisitu Imfumu yitu. ¹²Mwawe tuli mumo, we isubilo litu lili mwa yuyo, tukaba swebakaye abakwinjila kwa Leza nanti kuvwilika. ¹³Chochobeni nkubalambilizya ukuti mutakasakamane pakuti nkuba yimbila imwe; nkuyimba pakuti mwensi muchindamikwe. ¹⁴Pakuti chochonye cho, nkufukama kumukwasi. ¹⁵We umukwasi bonsi bwa chisinka, uwa kumwanyu namunsi akafuma kwa yuyo. ¹⁶Nkubalambilizya u Leza, ukuti abampungulile ukuchindamikwa kwache abape amaka aya ku Muzimu pakuti muwome nkani mu myoyo. ¹⁷Kilisitu ikale mu myoyo yinu mo lyo subilo. Nkulambilizya ukuti musimpee imisisi mulufula kutemwana, ¹⁸pakuti imwenye, poka na bantu aba kwa Leza bonsi, mube namaka ayakwiluka vyo ubupapatale nubu tali nachimo nukupansi nkani ukwa kutemwa kwa Kilisitu kukupilibula. ¹⁹Mo mumonye, mumanyu ukutemwa kwa Kilisitu chingatenga mulumanyu mufike pakafiko pakuti mwizuzwe fwa nu Leza nye numwenencho. ²⁰Chobeni kowe akamanyu ukuchita nkani ukulusya vyonsi vyo tukulenganganga, nanti vyo tukukwe nganganianga ngati mo maka yache yo yakubomba mwiswe yakabela. ²¹Kwa yuyo kube ubuchindame mu chechi na mwa Kilisitu Yesu, kukulo zyonsi umuyayaya Amen.

Chapter 4

¹Chobeni fwandi nenenye mutemwika mo nkubalembelanga Imfumu nkubalambailizya ukuti mwendanje ninyata iyizima yo u Leza akabitila mumo. ²Muyichefyanje, mube mwebachimyanya, nimisula amanda yonsi. Mutemwananje mbali nu kwivwana. ³Mube numoyo wuli woka wo Umuzimu wukabapa numutende wakabalemenkania poka. ⁴Pakuti kuli umubili weka nu Muzimu weka, ngatimo kuli ukulindilila kulikoka ko u Leza akabita. ⁵Kuli Imfumu yoka, isubilo lyoka, ibatizyo lyoka. ⁶Kuli u Leza weka umukwasi wa bonisi, Imfumu iya bonisi, we akubombelanga mwa bonisi, sona ali mwabonisi. ⁷Ukuba chila muntu uwa mwiswe akapokelela ichabwila chimo cho akatupa, ukuyana nu bwila bwache u Kilisitu. ⁸Ngatimo amazwi amazima yakanena yati, lyo bakwela mumwanya akasenda im embu imvule apa abantu ivya bwila. ⁹Ale fwandi ukukwela mumwanya chikupilibula ichoni? Kokuti pakwanda bakikala pansi ko kuti pansi nkani pamusili. ¹⁰Chobeni uyonye we akikala pansi we akanyoka akwela mu mwanya, mu mwanya nkani achila namabingonye, pakuti izule ayane mosinye pyuu. ¹¹We yayonye we akapa chila muntu ichabwila; asonta bamo baba bobasambilizi bope bamo baba bebatumwa, bamo akabizya abamazwi ayazima, bope bamo baba abachemi nabakasambilizya. ¹²Akachita bonye boo pakuti ayanie abantu bakwa Leza bonisi bize babombanje inchito iyakwa Kilisitu, bawomesyanje umubili uwa kwa Kilisitu. ¹³Po iswe swensi tube poka mwisubilo lyitu nukumanya Umwana wa Leza, lyo potwakula twawoma twaba swebasongo, twafika pa chimo ichikulu ichakwa Kilisitu. ¹⁴Po tulitela twafuma kubana bo bakusendwanga na mabila batwale konsi ko inkungu yapilibuchila, inkungu iya amasambalizo aya bantu aba chenjele bo bakutungululanga aba nyabo baleke bananganje pakuti kokuchenjela kwabo. ¹⁵Ukuba ndi tukunena nichisinka mukutemwa tukayana tukulile mwa Kilisitu we wekatungulula mu vintu vyonsi. ¹⁶Mwa Kilisitu nye mo ivilundwa vyonsi ivya mubili vikalimbinkana poka, umubili wonsi wukalimbinkana poka nimilimbilwe yonsi yo uli nayo. Pakuti po chila chilundwa chikubomba ndimo chinga londela, umubili wonsi wukukulanga wukunyiwomya mukutemwa. ¹⁷Nkubachenjezya mwizina lya Mfumu ukuti mutakize babanje ngati abantamanya u Leza vyo bali bo imyelenganizizye yabo yabwaka bwaka. ¹⁸Bo amano yabo yakatantikwa bali ukutali nubumi bo u Leza akupanga, ukutumba kwabo kukabalesya ukumanya chimo. ¹⁹Nisoni zikasobela poka; bakayipatikizya kwa ng'ang'a bakuchitanga vyonsi ivikombezya ukwamba ukusakana. ²⁰Ukuba imwe mutakasambilila ivya kwa Kilisitu ubonye. ²¹Nakabuzyenye mukivwa ivyache, ngati mo mukamukonka mukasambilila muchisinka ko kuli mwa kwa Yesu. ²²Chobeni sumbani ivya misango yinu iyikali, yo yikulekanga mukwikala ngatimo mukikalilanga kali ubuntu ubukali bo bukanangikanga nukubepwa ukubipe. ²³Pakuti imyoyo yinu namelenganio yinu yibe iyipya. ²⁴Muzwale ubuntu ubupya, bo bukapangwa kubukola bwa kwa Leza, bo akayibumbula mubuchisinka namubutele ubwakusimikila. ²⁵Ale kumpindiyo, sumbani ubufi, mulandilananje nukusimichila, pakuti swensi bavilundwa vyamumyabo mu mubili uwa kwa Kilisitu. ²⁶Mutinji nanti mwafulwa, mutakalekanje ukufulwa kwinu kupitililanje kubatwalanje kukubembuka, mutakaffulwanje ubwanda bonisi. ²⁷Mutakize mulekele u satana umwenka. ²⁸Muleke umung'o aleke ukwiba abombelanje cho akulonda pakuti abe nilumbo izima, sona avwananji nabapina. ²⁹Mutakize munenanje amazwi ayabipe, kano amazwi ayakwawwilizya bo bakwivwa. ³⁰Mutakize muleke Umuzimu uwutele uwa kwa Leza wubanje namalanda. Pakuti Umuzimu cho chimanyilo chache chochilipimwe, bo bukasimikizya ubwanda bo u Leza alileka mube abakaye. ³¹Sumbani ukubaba konsi, ukulala, nu kufulwa nintusi mpamo ikwelengula. Mutakize mupatikizyananje kamo. ³²Ukuba mwivwilananje ubwila mube ninyoyo iyizima, sona mutetelenanje ngatimo u Leza akabatetela imwe mwa Kilisitu.

Chapter 5

¹Chobeni mwebana abakwa Leza aba temwikwa mukayembela ukukolana nawepe. ²Mubanje nu kutemwa, ngati we Kilisitu akatutemwa akayipa umwenencho pakuti sweswe, akayipa ilambo iyinunkile iyachinunsi ichizima yo yikusekelesya u Leza. ³Chobeni mwebana ba Leza kutakize kubanje ubumalaya, nanti ikombezya, nanti ukukumbukila mwimwe nanti nanti kwekunena vitakize vinenwananje. ⁴Pakuti vitakabayana nanti kokubayana ukuti mungatukananga nanti ukunena ukwa buwelelewele, nanti yo mazwi ayabipe. Ukweni mukayembela musalifyanje u Leza. ⁵Simikilani ukuti pate umalaya nanti kokumbukila ukubipe (pakuti we akukumbukila ali ngati akupepa utulubi) atanga pyana mu bufumu ubwa kwa Kilisitu nu Leza. ⁶Mutakaleke umuntu yumo abachenjezyanje na mazwi aya bwaka; mo ivintu ivya musango nye uwo mo ubukali ubwa kwa Leza buliwila bo batakutontela. ⁷Chobeni mutakizi musanzikananje nabantu abamisango ayonye. ⁸Kali mukalinji mumfinzi, ukweni impindiyo po mukaba mwetu awafumu mukwendanga mu musango. Chobeni ukwenda ngati bobantu bo bakwendanga mu musangomukayenmbela . ⁹Mo umusanya wukuletanga ivikomwa ivizima nkani, nubulungamane nubu chisinka. ¹⁰Mwelezyanje ukusambilila vyo vikusekelesya Imfumu. ¹¹Mutakize muchitanje imilimo iyibipe iya mfinzi yo abanji bakuchitanga . Ukweni, sana sana muvifumyanje pa lwenze. po vikumanyikwanga ichete mo vikabela. ¹²Chansoni pakubumbula ivintu vyo ba kuchitanga munkama. ¹³Ukweni ndi ivintu vyonsi vyasokoloka pa lweze, po vikumanyikwanga ichete mo vikabela. ¹⁴Pakuti chila chintu cho chaloleka palwenze chikupela chaswepa. Chobeni chikanena chati, zibukani we muntu usimpwile, uzyulupuke ku bafwe! u Kilisitu andi aswepe piwe. ¹⁵Chobeni mulolekesye ichete chete mo mukwendela. Mutakize mubanje ngati bo batenamano, ukweni kano abamano. ¹⁶Salapukani impindi zyonsi, pakuti amandaya yo mabipe. ¹⁷Chobeni mutakize mutumpanje. Ukweni londonji mo ukulonda kwa Mfumu ku kabelo. ¹⁸Mutakize mukolwanje ubwalwa. Mo muli ukukomanika, ukweni, mwizuzwe nu Muzimu. ¹⁹Mulandananje amazwi aya mumalembo naya munyimbo, ni nyimbo izya kwa Leza, mwimbilanje Imfumu inyimbo na malumbo, koo nukulunvya Imfumu ni myoyo yinu. ²⁰Sona musalifyanje u Leza Umukwasi uwa vyonsi mwizina ilya Mfumu yitu u Yesu Kilisitu. ²¹Mwivwilanjanje, pakuti kokuchindika u Kilisitu. ²²Mwebanakazi, mwivwilanjanje abalume binu, ngati mo ku Mfumu. ²³Pakuti umwanalume ali namaka kumukazi ubonye vyo nu Kilisitu ali namaka kucheche cho wo mubili wache. ²⁴Ngati mo icheche chikwilanga u Kilisitu, ubonye vyo na banakazi bivwilanjanje abalume ku vintu vyonsi. ²⁵Mwebanalume temwananji abakazi binu. Ngati mo u Kilisitu wepe akatemwezwa icheche akayipa mo chonye. ²⁶Akachita ubonye pakuti alimikile kwa Leza, mu mazwi yache, nga achipwizya naminzi chaswepa. ²⁷Pakuti icheche chibe cho chache, nu buzima ubwa chicho bonisi, chibe cho chitele ukwambula umulandu inzyoto nanti nkwinya, nanti ichintu chimo ichamusango yabo. ²⁸Vyo abanalume bafwile ukutemwa abakazi ngatimo bakatemwezwa imibili yabonye. Umwanalume we akatemwa umukazi lya akayitemwa umwenencho. ²⁹Pate umuntu yumo we akapata umubili wache. Ukweni, akulolanga nu kusunga ichete, ngatimo wepe u Kilisitu akuchitanga icheche. ³⁰Pakuti swe vilundwa vya mubili wache. ³¹Amalembo amazima yakanena yati mo cho chonyecho umwanalume akulekanga uwise nu nyina, ayibikepoka boba bili babe weka. ³²Mu malembo ayazimanye ya muli ubuchinsinka ubwenencho, yakunenanga ivya kwa Kilisitu ni cheche. ³³Sona yakunenanga imwenye; Umwanalume wensi akayembela ukutemwa umukazi ngatimo akayitemwezwa umwenencho, weepe umukazi akayembela ukuchindika umulume.

Chapter 6

¹Abana, yonchito yinu iya bu Kilisitu kokutontela aba kwasi binu, pakuti chonye cho choo chikaba ichete. ²Uchindikanje uwuso nu nyoko lyo lye sundo ilyakwandila lyo lili nilayano. ³Pakuti ubanje ichete, ko mukaba nubumi muni. ⁴Nimwe mwe bawise, mutakize mubandanje abana binu muleke bafulwanje. Ukweni, mubalelanje mwisundo ilya ba Kilisitu mubasokanje nukubasoka. ⁵Mwebalanda tontelanji abawusokulu aba muni. Mubatinanje nukutetema, mubabombelanje nu moyo woka ngati mukubombela u Kilisitu nye. ⁶Te chizima ukuyilangizya pa minso peka po bakutola, pakuti bati ba babanzye; Ukweni mubombanje ngatimo u Leza akulondelanga ni myoyo yonsi. Mo mwe balanda bakwa Kilisitu. ⁷Mwe balanda mubombanje inchito ukwambula ukuyilizyana, mubombanje ninsansa ngati mukubombela Imfumu, umuntu pole ⁸kumbukanji ukuti Imfumu yili pachila muntu, umulandu, nanti umuchindamenye, mo zyo nchito inzima zyo akachitanga. ⁹Nimwe mwebayisekulu, chitlanji abalanda binu ivintu ivili vyoka; lekani ukubatinia. kumbukani ukuti imwenye nabalanda binu muli nuwusokulu weka we alikumwanya. We akapazyanga bonisi chili choka. ¹⁰Ichakulekezya, simpani amaka yinu mu Mfumu, namumaka aya kuwomesya kwache. ¹¹Zwalani ivilwilo vyonsi vyo u Leza akabapa, pakuti mube namaka aya kulwisya ukuchenjezwa nukubepwa kwa satana. ¹²Pakuti ukulwa kwitu te kwa chi buntu, ukweni kwa kulwa nivilwilo ivya mizimu iyibipe yo yili muni iyakumwanya, nabakasambilizya, nizamfumu, namaka ayakulu aya mufizi iya mpindiyo. ¹³Chobeni endesyani sendani ivya kulwila ivya kwa Leza! Pakuti ndi ubwanda ububipe bwiza bwiza mulisyanjila po umulwani akubalwisya, nga mwiza mwalwisya mwafika pa bumalilo, mulibanga mulyatile aponye. ¹⁴Chobeni sipanji, amazwi aya chisinka yabe wo musipi uwa kuzutika muminini yinu, muzwale ichinsinka bube ichakuchinga pa chifuba. ¹⁵Muyisenganie pakuya ukubila izwi izima ilya mutende libe ngati zyo ndyato zyo mukazwala ku manama yinu. ¹⁶Lyonsi musendanje isubilo ngatimo yonkwela; yo yilibapa amaka ayakuchinjilila imivwi iya moto yoyikufulwanga nu mubipe. ¹⁷Mupokelelanje ipusukilo libe cho chisote chakumutu nizwi ilyakwa Leza lyo libe lolupanga lo Umuzimu akabapa. ¹⁸Muchitilanje vyo mumapepo, mubanje mukulambilizya kwa Leza ukuti abavwe. Lyonsi, mupepelanje mwa Muzimu we akubatangululanga. Chobeni mo cho chonye choo mubanje musalapukite ukwambula ukulekelezya, mupepelanje abantu aba kwa Leza Lyonsi. ¹⁹Naninye mumpepelanje, pakuti u Leza ampe amazwi po nchili ukunena, pakuti nasamule kumulomo wane nukusinga mbumbule ivyankama ivizwi izima. ²⁰Mo lyo lizwi izimanye lyo, ine nemutemwikwa, napo nemunyepwe bonye- boo. Mumpepelanje pakuti nenanje nukusinga ngatimo ndingile ukunenala. ²¹U Tikasi umwana witu umutemwikwa sona umubomvi umusubilwa munchito ya Mfumu, we andi ize abanene izwi Lyonsi vyo indi, pakuti mumanye vyo nkuba. ²²Chobeni inkamutumila kwimwe ukuti ize abamanyisye vyonsi mo tubelile, po abawomelezye mu myoyo. ²³U Leza umukwasi ni Mfumu yitu u Yesu Kilisitu abapa abana bitu bonisi umutende ko mukantemwa ni subilo. ²⁴U Leza abivwile ubwila bonisi batemwanje Imfumu yitu u Yesu Kilisitu nu kutemwa kwa muyayaya.

Colossians

Chapter 1

¹Paulo, umubomvi wakwa Yesu Kilisitu ukwendela mukulonda kwa Leza, nu Timoti umunyitu, ²kumuzilo wa bantu aba kwa Leza nu kuchetekela kwa banyitu aba mwa Kilisitu bobali paba Kolosaye. Lekani ubwila bube niwe, nu mutende ukufuma kwa Leza umu Kwasi. ³Twapa ukusalifya kwa Leza, Umukwasi wafumu yitu Yesu Kilisitu, tukukupepelanga Lyonsi. ⁴Twivwile ukuchetekela kwako mwa Kilisitu Yesu nu kutemwa ko ukaba nako ku bantu bonisi aba kwa Leza, ⁵pa mulandu wa chichetekelo cho bakakusungila kumwanya, cho ukivwapo mumazwi iya chisinka, mumbila iyizima ⁶yoyizite kwiwe. Munzila yili yokanye yonye imbila iyizima yikukwata ichikomwa cho chikusalangana munsi yonsi -ngati mochichitilanga mwimwe ukutalika ubwanda bo ukivwa nu kwivwikisya ubwila bwa Leza muchisinka. ⁷Yo yembila iyizima yo ukasmbilila ukufuma kwa Epaphrasi, umutemwikwa umubomvi munyitu, we wee mubomvi waka chetekela mwa Kilisitu ukwimililako niswe. ⁸Epaphrasi amanyikwa kwiswe ukutemwa kwako mu Muzimu. ⁹Pa mulandu wakutemwa koo, ukutalika ubwanda botukivwa vyoo tutakaleka ukukupepela iwe. Tukupepa ukuti iwe wizule navyo ukulonda ukumanya mukulonda kwache mumano yonsi nu Muzimu wukutungululanje ukumanya, ¹⁰pakuti wendelanje munzila iya Mfumu yoyikumusyekezya munzila zyon: ukuba ichilangililo muvyonsi ivizima vyo ukubomba nu nu kukulila mukulonda kwa Leza. ¹¹Ukuba uwakuwoma namaka yonsi, ukulingana namaka yache yoyakachimvya vyonsi,

pakuti ube uwakusyanjila nu kulindilila vyosi iviwome vyo vingiza, nu kusangalala ¹²nukupa ukasalifya kwa mu Kwasi, walenga iwe wakwanisya, ukukwatako imbali kukupyana abo abantu aba muzilo aba kwa Leza muluswepo. ¹³¹⁴Atupususya iswe ukufuma ku maka yonsi aya vinzi nu kututwala iswe ko Umwana wache wakatemwa ko akuteka, mwayuyo muli ukutulwa, nukutetelwa kwa membu. ¹⁵We chechikope icha kwa Leza we tutanga tumulole, we akatalikila ukupapwa pa vibumbwa vyonsi. ¹⁶Mo mwayuyo ivintu vyonsi vikabumbwa, kuvyo vili kumwanya navyo vili munsu, ivintu vyo tukulolanga navyo tutavilolanga. Nanti abakapingula bobakaba namaka, vyonsi ivintu vikabumbwa ukwendela mwa yuyo navyope vyache. ¹⁷Yuyonye umwenencho wekalinjiko po vyonsi vichili ukubako, we akalemelela vyonsi poka. ¹⁸We mutu uwamubili, ni chiche. We wakwandila, sona we wa katalikila naku bafwe nye, we akuchindikwa pa vintu vyonsi. ¹⁹Cho u Leza akalenga imilolekele yache yonsi yibe mwa mwana wache Yesu Kilisitu, ²⁰chikamusekelesya u Leza ukuleta vyonsi kwa yuyo mu mutende ukwendela mwa Yesu, Iyo abika umutende ukwendela mubwazi ubwapa buchingane bwache, nanti vyonsi ivintu ivya munsu nanti ivintu ivya kwi yulu. ²¹Impindi yimo Iyo muli ukutali nu Leza, Iyo mupinyizwi mumelenganizizye yinu nu kuchita ivya lubembu. ²²Nomba u Leza amipile umutende pakasi kimwe napayuyo nukumilenga ukuba abachibuza bache. Akachita vyo po u Yesu akapa umubili wache nu bumi kwiswe nu kutufwila. ²³Nga nakabuzenye wakonkana ukuba mubuchinka, nuku chinja nu kwi milila ndindindi, nanti ukufumako kuchichetekelo icha mbila iyizima yo ukivwa, yo yikabilwa ku muntu wensi we akabumbwa ukwendela kuwa mwi yulu. Yo yembila iyizima yo ine, ne Paulo, inkiza naba umubonvi wache. ²⁴Nomba nkusekelela mukuchula kwane mo nkuchulilanga iwe, nizuzwa muvya kumubili vyo vikusobela nukuchula mwa Kilisitu pa mulandu wa mubili wache, cho chechi. ²⁵Chechonye cho ichечи chochilengite ukuti nimbe nemubomvi wache, ukulingana nu butunguluzi bobu kafuma kwa Leza bobukapwa kwine piwe, ukuti izwi ilya kwa Leza lifikilizwe. ²⁶Mumpindi iyakali, mukulo nikulo, u Leza atakatela alande yo imbila iyizima, nomba alangizizye vyonsi kubantu bonsi abakwa Leza. ²⁷Kwe ku bantu ngati mwemwe mo u Leza akelengania ukulanda vyo ivintu ivizima vyo vikafisikwa. u Kilisitu ali mwiwe, ichichetekelo ichamaka. ²⁸Tukubizya yuyo, nukusoka umuntu wensi nu kusambilizya umuntu wensi namano yonsi, pakuti tutwale wensi umuntu wakulite mwa Kilisitu. ²⁹Pa chonye cho nkubombela nuku lwisya ukulingana namaka pakuti akubomba mwine namaka.

Chapter 2

¹Lekani mbanene ukuzukutika kwane mo mwe mwee, abantu bamu Laodikiya nabonsi bo batakindola ichinso chane. ²Nkuchita bonyeboo ukuti basimpe mu myoyo yabo batemwananje babe nisubilo ilye nencho chiwome chiti buli nandi mo kokwivwikisya ukuzima ko babili nako. Po bangamany inkama ya kwa Leza, we we Kilisitu. ³We wekii uwakwiyulila ivivwame vyonsi ivya mano nu kwiluka kwa kwa Leza. ⁴Cho nkubanena nkuti, atakize umuntu yumo abatumpikanje nivikanza vya bufi, nanti chingaba buli, ⁵Pakuti nanti chingaba buli ntali papo mumubili, ukuba ndi nimwe mu Muzimu, nkuzevya mo nkulola insimpo zinu zyo mwimilila palipoka nu kusubila u Kilisitu. ⁶Cho vyo mukapokelela u Kilisitu Yesu ko yo Mfumu, fwandi ikalinji palipoka nawepe. ⁷Muleke imisisi yinu yibile mwa yuyo, simpani ubumi bwinu mwa mwa yuyo sona muwome nkaninye mwisubilo linu, ngati mo mukasambilizizwa. Mutwalililanje nu kusalifya. ⁸Cho chenjelani, atakize yumo ize abasende ubuntapwa abachenjeze na mazwi ayabipe aya aya mano ya bantu, yo yakufumanga mu misambilizizye ya bantu, na ku mizimu ya munsu, yo yatakufumakwa Kilisitu. ⁹Pakuti mu mubili wa kwa Kilisitu mo mukila u Leza bonso. ¹⁰Sona muli nu bumi bwa kusimikila bo muli pali poka nawepe. Ubweni bukakula bukalusya ama bufumu yonsi ayamizimu nukupanzya konsi. ¹¹Mwakwa yuyonye mo mukalebelwa ubusilamu, ubusilamu bo tebwa kulembwa na bantu, ukuba nkandi ubusilamu ubwa kulembwa nu Kilisitu nye nu lwache, ulwa kukomolwa ku maka ya mubili woo. ¹²Pakuti mukati po mwa batizwa, mukasilwa pali poka nu Kilisitu, sona mwibatizyo mo mukazyupusya nu Kilisitu mo lyo subilo linu lyo mukasubila u Leza wamaka, we akazyupusya ukuti u Kilisitu ku bafwe. ¹³Impindi yimo kali mukafwa ku Muzimu mo lolubembu lwinu, sona mo mukalinji mwe mutakamanya u Leza mutakalinji na masundo. Ukuba pampindi yoo u Leza akaba punga ubumi pali poka nu Kilisitu, u Leza akatutetela ulubembu lwitu lonsi. ¹⁴Akavulungania amalembu amabipe aya mpa zitu, palipoka ni viwilo vya mumo ivikalambane, akaya avipamantila pampinjika, akavifumya nzila. ¹⁵Pa mpinjika nye apo po u Kilisitu akayitabula ku mabufumu ya mizimu nu kupanzya kwabo, akabasokotola apaswepu akabatanjizya ngati yo ntapwa pa mpindi ya kuchinvya kwache. ¹⁶Cho mutakize muleke umuntu yumo aba chitilanje amasundo ya vyo mukulya na vyo mukung'wa, napo vya manda amatele, napo vya kuyitopwa kwa mwenzi uwupya, napo vya pa manda ya kusazya. ¹⁷Ivintu nye vyoo vyonsi vyo vinzyungani vya bwaka ivya vintu vyo viliza; ukuba ichintu ichikulu we Kilisitu. ¹⁸Mutakize muleke umuntu yumo we akuyiluvyanga ni viloto vyache abazingizingilizyanje nivya bwaka, akukopelezanga ukuyichefya mpamo ukupepa abangeli. Umuntu wa mibele ayo akuyikuzanga apa bwaka, mumelenganizizye yache aya buntu bwekanye, ¹⁹akapotwa ukulemasya u Kilisitu we wo mutu. Mwa wenye umubili wonsi wukulelwanga nawe nu kulimbinkania pali poka mu masundo, wukulanje ngati mo u Leza akulondelanga. ²⁰Mukafwa palipoka nu Kilisitu mwapusuka ku Mizimu ya munsu. Nga fwandi, mo choni, cho mukwikala ngati mwe bamunsu yoo? Nga mo choni mukukonkelelanga amasundonye ngati yaa ayakuti, kute ukwelezya ukwelezya ukulemela choo. ²¹Kute ukwelezya ukulya choo. Kute ukwelezya ukukumfya ku choo? ²²Ivintu vyonsi ivya mutundunye woo vikaba vyabwaka, ndi vyabombwa. Amasundo yabwaka yo abantu bakachita yo bakasambilizya. ²³Ukweni mo mumonye bakulolekanga ngati bali namano mumipepele yabo po bakubapatikizyanga ukupepa abangeli, nu kuyichefya nu kuyemvya umubili; ukuba ivyo vite nachimo ichakulesya ukulonda ukubipe ukwa mubili.

Chapter 3

¹Mukazubulwa poka nu Kilisitu. cho fwandi, bikani imyoyo yinu ku vintu vya mwiwulu, ko u Kilisitu akikalanga pandulu kunyobe yandilo iyakwa Leza. ²Elengani pa vyonye vyoovyeka, mutakize mwe lenganianje pa vintu vimo ivya muni. ³Mo mukafwa, nubumi bwinu buka vwama palipoka nu Kilisitu mwa Leza. ⁴Ubumi bwinu ubwa kusimikila we Kilisitu yumo ndi iza iza, po namwenye mulilolekela palipoka nawepe mukuchindamikwa kwache. ⁵Cho fwandi, mulale mulondanje kosi ukwa muni; kuno kuli mwimwe ubuchende, ukukombeza, umulaka uwubipe, ukulonda ukubipe(nu kumilikisya kokutambula amakolania). ⁶Mo vye vintu nyeme vyoo ubukali bwakwa Leza buliza kubano batamukonka nukumutontela. ⁷Vyo namwenye kali mukendanga mukulonda kwa mibele ayonye, po mukavindwa nivintu nye vyoo. ⁸Ukuba pampindi yoo fumyani ivintu vyoo vyonsi: Ukufulwa, ubukali, namelengano ayalupato. Mu milomo yinu mutakize mufumanje intusi nu musebania. ⁹Mutakize mubepezyanianje, mo pampindi yoo mwafuma mu buntu ubukali nimisango ya vyonsi ivyo, mwazwala umuntu umupya. ¹⁰Wenye wee wewe muntu umupya we u Leza ukeleula, akamweleula ubupya bwabukola wache, impindi zyonsi pakuti mu musimikizye. ¹¹Mo cho chonye choo, kutali umutamanya Leza yumo nanti umu Yuda, umusilamu nanti we atakalembwa ubusilamu, imbulisi zya bantu, ninyama zya bantu, abayimvi, na banangwa, ukuba Kilisitu we vyonsi sona ali mubonsi. ¹²Imwe mwe bantu bakwa Leza; akabatemwa abaseba ukuti mube mwebache. cho fwandi mube nu moyo wabulanda, ubwila, ukuyichefya, ukutekania ni chibuntu. ¹³Mwa vwanje, sona mwivwananje ndi yumo ali kaku kwinuluka yumo. Mubanje mwe bakutetelana. ¹⁴Napvyo vyonsi, mubanje nu kutemwa, ko kukusansamusyanga ivintu vyonsi pali poka muchibungwa choche cho. ¹⁵Muleke umutende wo Kilisitu akuletanga wo wupazyanje mu myoyo yinu; mo wo mutendenye woo u Leza akabila mwensi palipoka mu mubili woka. Msalifyanje. ¹⁶Nda mazwi yakwa Kilisitu, yikalanje mu myoyo yinu nichumi chonsi. Sambilizyananje mu womelezyanianje namano yinu yonsi. Chulilani amalumbo ninyimbo, ninyimbo zyamuzilo; imbilani u Leza, mbali nukusalifya mu myoyo. ¹⁷Vyonsi vyo mukubomba navyo mukunena, mulale mubombelanje mwizina lya mfumu u Yesu, mwayuyonye mo musalifizyanje u Leza umukwasi. ¹⁸Bamaama, tontelanji abalume binu, mo ukuba nga mweba Kilisitu mukayembela ukubombanga bonye boo, ¹⁹Ba baaba temwanji abakazi binu, mutakize mufulwanje kubabo. ²⁰Baana inchito yinu mweba Kilisitu ukutontela aba baaba binu impindi zyonsi mo chonye choo cho chikusekelesya u Leza. ²¹Bakwasi, mutakize mufyenjelekezyanje abaana binu, mwakuti batakize banyokelelanje insizi. ²²Mwe chuzi tontelanji aba wusokulu aba kumibili muvintu vyonsi mutakize mubombanje bonye boo Mpamo bakulola peka pole, ukuti nga basubila, ukuba mubombanje nimyoyo yinu yonsi, nu kuchindika Imfumu. ²³Bombanji vyonsi, mubombanje ngati mukubomba ku Mfumu u Leza, ku bantu pole. ²⁴Kumbukanji ko Imfumu u Leza alibalambula; Mulipokelela cho aksungila abantu bache. Mo Kilisitu wewe wusokulu we mukubombela. ²⁵Na wensi we akubombanga ububi, nanti abe buli, alilambulwa kububipe bo akabomba. Mo u Leza aupingulanga boni ubuliboka ku milimo yabo.

Chapter 4

¹Bayisekulu, bombelanji abazya binu cho chechizima. Mukumbukanje u Kilisitu na mwenye nu wusokulu winu ali mwiwulu. ²Mulindililanje ukupepa, sona mukampukanje po mukupepa mubanje mukusalifya kwa Leza., ³Sona pa mpindi zyoo mukupepa mubanje mukutupela naswenye, pakuti u Leza angatupa ulongo uluzima ulwakupalazizya ilandwe lyache ilya kubumbula inkama yakwa Kilisitu. Mulandu wachonye choo cho inkinjilila mujele. ⁴Cho fwandi, mpepelanji mwakuti mbumbulanje nuku simikila konsi. ⁵Mubanje namano kumibombele kwa bobate bebasubilwa, muyisenganizye impindi. ⁶Iminenele yinu yibe iyizima mumo wukusekechelezyanga, sona mutontelanje wila muntu ichete. ⁷Umwana wa muntu, umutemwikwe, u Tukikasi umubomvi umusubilwa, sona umubomvi umunyane mu nchito ya Mfumu, andi ize abanene ivyane vyonsi. ⁸Cho namutuma kwimwe ukuti, aba sansamusye ndi iza abanena vyo tuli. ⁹Namutuma poka nu Onesimasi, umwana witu umusubilwa sona umutemwikwa, uwa kumwinu. Andi ize abanenele vyonsi vyo vili koo. ¹⁰U Arisitalikasi, we ali mujele poka nine, akubalamuka, nu Malikonye, umuvyala wa Barnabasi.(inkabawomelezya kali, ukuti ndi iza iza mwize mumupokelele), ¹¹nu Yoshua nye we bakumwitanga ilya kuti Jasitasi akubalamuka. Bnye baa batatu boba Yuda bo bakatontolokwa bano bakumba ninchito ya Mfumu Leza poka nine, sona bakunavwanga nkaninye. ¹²U Epafurasi uwakonye, umubomvi wakwa Kilisitu Yesu, wepenye akubalamuka. Akubapepelanga impindi zyonsi, akubanga aku balambilizizya kwa Leza ukuti abawomelezyanje ndi, mubomba ukulonda kwache konsi. ¹³Nkusimikila nkaninye ko akabayimbila momu mumonye, so nu kuyimbila abantu ba mu Laodikiya naba mu Hierapoli. ¹⁴Nu Luka nye, umutemwikwa witu mbali nu busing'anga po nu Demasi bakumila muka. ¹⁵Tulamukilani abana bitu, bano bakwikalanga mu Laodikiya, mutulamukile nu Nimfa, poka ni keleziziya lino likubungananga munyumba yache. ¹⁶Ndi mwabazya ukalata wee, nukupanikisya ko sona mwabazizye Ikeleziziya ilya mu Laodikiya. Sona mubazye nu kalata afuma kwa Laodikiya. ¹⁷Mwize munene Arkipasi ukuti, alingine ukumalizya inchito yinu akapwa ukubombela Imfumu. ¹⁸Nenenye ne Paulo nkubalembela ninyobe yane: nkubalamuka. Mutakize mwibilile ndi mujele! Ndi u Leza abavwila inkumbu mwensi.

1 Thessalonians

Chapter 1

¹Ine, ne Paulo, nimelembela ukalata wee. Sailasi nu Timoti ndinabope. Twamitumila ukalata wee kwimwe mwe libumba lya bantu abasubile mu musumba wa Tesalonka mwebantu muyikumikaninie kwa Leza umu Kwasi sona Imfumu Yesu Kilisitu. U kutemwa kwa Leza kube nimwe sona ukutemwa ukonye kumipe umutende. ²Tukusalifyanga lyonsi u Leza pimwe mwensi potukumitambula lyonsi mumapepo yitu. ³Tukukumbukanga chila mpindi ukuti mukubombelanga u Leza, wo we mu Kwasi, pamulandu wakuti mukasubila mwa yuyo, mukubombela ukutemwa kwache, nu kulindilila ukwa chichetekelo mu Mfumu yitu Yesu Kilisitu. ⁴Bana bitu mwebano mutemwikwa kwa Leza, Tumenyi ukuti mukasebwa, ⁵Pa mulandu wakuti imbila yizima iyitu yikiza kwimwe mo ukuminena ko bakaminena kuchilite namazwinye, lelo namumakanye, na Muzimu Uwimichile, na mukusubalizya. Munzila yili yokanye, mumenyi sonye buzwe swe bantu ababuli buli tukalinji nimwe ukuti tumyavwe. ⁶Mwaba mwiswe na Mfumu po mwapokelela izwi nukusekelela ukuvule ukufuma ku Muzimu Umwimichile. ⁷Cho chalenga nukuti, ube wechakulolelako kubonsi aba mu Macedonia na mu Achaia bobakachetekela. ⁸Amazwi ayakuma kwiwe aya Mfumu ngati webelo, sona temu Macedonia na mu Achaia, ukweni ichichetekelo chako mwa Leza chiyile kunzi konsi. Pacho tutayanineukulanda ichili chonsi pa chonye choo. ⁹Na bantu aba kuntala zinji bakunena nabanyabo pa kutupokelela komukatupokelela ukwansasa potukiza kwimwe, navyo mukalungama kwa Leza ukufuma kufuma kutulubi nukubombela u Leza uwa bumi, ¹⁰nu kulindilila Umwana ukufuma kwi yulu, we akamunyamusya ukufuma kumfwa- Yesu, we alitutula iswe ukufuma ukubipa ko kuliza.

Chapter 2

¹Imwe mwebenencho mukamanya, banyane, pakuti ukwiza kwitu kwimwe tekwapabwaka. ²Ukweni, ngati vyo mukamanya, nantinye kusizi kotwafuma tukachulanga sona bakatuyimvyanga nukutusebania pa minso ya Filippi, tukalemelela mwa Lezaukulanda kwimwe imbila iyzima iya kwa Leza mu ku chula nkani. ³Mo ukumikoselezya kwitu kutakalinji kwa chilubo, nanti ukufuma kuviko, nanti ukwabepwa. ⁴Lelo, ngati vyo vizumilizizwe nu Leza ukuti vibe vye visubilwe poka nimbila iyizima, paa twalanda, tutakusekesya abantu, ukweni u Leza. We akulolekesyanga ivya mu myoyo zitu. ⁵Mo tutakiza namazwi ayabufi, ngati vyo ukamanya, nanti ukuyipanga ukwakufisa ivyakuyitemwa - Leza wewe kamboni witu. ⁶Sona tutakulonda ukuchindikwa ukufuma kubantu, nanti kwimwe, nanti kwekubanji. ⁷Vyoo vyevisika nantibuli lyo tukalonda ukuti iwe utupe iswe ivintu vyo tukalondanga vikale potukalinji niwe mo Kilisitu akatutuma iswe kwiwe. Sona, tukaliji abasinge pimwe ngati vyoo unamayo akukoselesyanga abana bache. ⁸Munzila yonye yootukwete tuli abansansa pimwe. Tuli abansansa ukugabana nimwe teyembila zima yeka iya kwa Leza ukweni nakubumi bwitunye. Mo imwe mwaba mwebakuba ichete kwiswe. ⁹Mo mukukumbuka, abanyane, tukabomba umusanya nu busiku pakuti chitakabe chechisendo kwa wili wensi ngati mo tukashimikila kwime imbila iyizima aya kwa Leza. ¹⁰Mwensi poka nu Leza mukamanya ukuti tukikalila nimwe mweba subilwa muvizima namuznzila izyololoke - munzila izyakuti pante nanti yumo we angayilizyana pavyo mukuchita. ¹¹Munzila yili yokanye ukamanya vyo tukalinji nimwe chila weka numunyabo, ukuba ngati we mukwasi nabana bache, ¹²ukumikosezya namaka imwe nu kumikomayilikizya imwe ukwendela munzila zyo ziyandinene nu Leza, we akukwita iwe mu bufumu bwache nu kuchindika. ¹³po chonyecho tukusalifya u Leza lyonsi nye, pakuti po mukapokelela izwi ilya kwa Leza lyo mukivwa ukufuma kwiswe, mukalipokelela nanti kwelengania ukuti lifumite kwa muntu, lelo bulanye molikabela ilya chisinka, izwi ilya kwa Leza, lyo likubomba kwimwe mwebasubile. ¹⁴Imwe, bana bane, muchitenje vyo amakeleziya aya kwa Leza yakuchita yoyali mu Yudeya mwa Kilisitu Yesu. Nimwe sona mukachula chili choka ukufuma kubantu binu, ngati vyo bachita kuba Yuda ¹⁵we akakoma poka Imfumu Yesu naba kasesema, we akatufumyamo iswe. Batasekesyanga u Leza. Ukweni, bebazyia kubantu boni. ¹⁶Bakatulesya iswe ukulanda kubantu abamunsi pakuti bapusuke. Ichilambu chakuti bakwikusyanga lyonsi imbembu zyabo mpaka vyo bakulonda. Lelo ubukali bwakwa Leza buli bafumyapo pakulekelezya. ¹⁷Ukweni iswe, bana bitu, bakatufumya kwimwe mumpindi yilimpi, ku buntu kumoyo awe. Tuli abakalambane nukulonda ukuba niwe. ¹⁸Nakabuzenye Ine, ne Paulo, nkwelezyanga impindi ivule ukubwela ulola iwe - ukweni u Satana akutulesya iswe. ¹⁹Mo ichichetekelo chitu, ni nsansa, nukuzwika ukwachilumba kuntanzi kwa Mfumu Yesu pakwiza kwache? Buzye temwemwe? ²⁰Mo mwe bakuchindikwa ni nsansa.

Chapter 3

¹Mo, tutakasakamana pa icho, tukelengania chikalinji ichete ukutuleka kusinzi ku Afens sweka. ²Tukatuma u Timoti, umunyitu sona umubomvi munyitu mo u Leza mu mazwi ayazima aya Kilisitu, yamikoselesye nu kumiwomya ukulingana ni subilo linu, ³pakuti nanti yumo we aliyingana kumelezyo yonsi yaa. Mo imwe mweka mukamanya ukuti pavyo nye vyoo motukasebelwa. ⁴Nakabuzyenye, potukalinji nimwe, tukamenela nzila ukuti tuli nukuchula nkaninye, nu chitika vikachitika ngati ubonye, ngatu vyoo mumenyi. ⁵Napamulandu woo, takuyimbaso pavyoo, Natumite ukuti manye isubilo linu. Ukweni uwakumelezya amelezizye imwe, nu kubomba kwitu kukalinji kwa bwaka. ⁶Ukweni u Timoti akiza kwiswe ukufuma kwi mwe nu kuleta amazwi ayazima ayi subilo nu kutemwa kwinu. Akatunena iswe ukuti mukukumbukanga ichete lyosinye nukuti mukulonda ukulola iswe ngati mo iswe tukulonda ukulola iswe. ⁷Pamulandu wacho, tukakoselezwa nimwe pamulandu wisubilo linu, muvyonsi ivya kuyimba nu kuchula. ⁸Mo nomba tukwikalila, ngachakuti mwimilila ndindindi mu Mfumu. ⁹Mo ichasalifya cho tungapa u Leza pimwe, mo zyonsi insansa zyo tukweti zifuma kwa Leza ukwiza kwimwe? ¹⁰Ubusiku nu musanya tukupepa nkaninye ukuti tulole paminso pinu nukubikako vyo vikusobela mwi subilo linu. ¹¹Lekani u Leza wewe mukwasi umenencho, ni Mfumu yitu Yesu, atulangizye inzila iyakwiza kwimwe. ¹²Lekani Imfumu yivuzye nu kutemwa kwaweka nu munyanche nakubantu bonisi, ngati vyo iswe tukuchitilanga kwimwe. ¹³Lekani awomye imyoyo yabo ukuti batakabe abakubavwilika mubuzilo bwabo ukuchinso cha kwa Leza nu mu Kwasi pakwiza kwa Mfumu yitu Yesu kubantu bonisi abamuzilo.

Chapter 4

¹Nomba, banyane, tukumilenga koo imwe nukuti mubanje mu Mfumu Yesu. Ngati vyo mukapokelela ivya kumilanganizya ukufuma kwiswe pavyo mumfwile mwendanje nu kusekelesya u God, sonanye munzila iya kwenda, pakuti muchitenje ukuchilapo. ²Mo mumenyi ivya kumilanganizya vyo tukamipa ukwendela mu Mfumu Yesu. ³Mo koo kwekulonda kwa Leza, ivya muzilo, ukuti muyitalusya kuvya bulalelale, ⁴vyoo chila weka naweka amenyi vyo amfwile ukusunga ivilundwa vyanje mubumuzilo na mukuyichindika, ⁵ukufumyako muvyakutemwa kwinu (ngati beba Yuda bobatakamanya u Leza). ⁶Mutakaleke umuntu nanti yumo abembuke kwa mwina Kilisitu munyanche pacho. Mo Imfumu yoyilipingula pavyo vyonsi, ngati vyoo tukamikomelekezya imwe nukupa ubukamboni. ⁷Mo u Leza atakatwita iswe mububembu, ukweni ukuti tube abamuzilo. ⁸Nomba, we akana vyoo lyo atakanite abantu, ukweni u Leza, we akupanga Umuzimu Umwimichile kwimwe. ⁹Ukulingana nukutemwa ukwa bwa nanyina, mutalingine ukuti yumo angamilembela imwe, mo imwe mwebenencho u Leza akamisambilizya ukuti mumfwile ukutemwana. ¹⁰Nakabuzyenye, mukuchitanga vyo kubonsi abanyinu bobali mu Macedonia monsi. Ukweni tukumilambilizya imwe, banyitu, ukuchita vyo nukuchizyapo. ¹¹Sonanye tukumilambilizya imwe ukutimubanje abachimyamya, nukusunga vyo mulingine ukubomba, nukubomvya iyobe zinu, ngati vyo tukamilayilizya, ¹²pakuti mwendanje ichete mutakalingane na bakunzi nukuti takasobelwanje ichili chonsi. ¹³Tukulonda imwe mumanye, banyitu, pa abo bobakulala, mutakabe abakusakamana ngati bebala, bobatakwete isubilo. ¹⁴Mo nga twachetekela ukuti u Yesu akafwa nu kuzyukuka sona, chilichokanye nu Leza alinyamusya bonsi bobakalala mwa Yesu. ¹⁵Pachonye choo tukuminena nizwi lya Mfumu, ukuti bonsi ababumi, bobasyeti po Imfumu yichili ukwiza, nakabuzyenye batalitalikila ukuya pobobakalala bachili ukuya. ¹⁶U Leza umwenencho alisika ukufuma kwi yulu. Aliza ni chibulumo, nizwi ilya mu ngeli usongo, aliza nipenga ilya kwa Leza, nabo bakafwila mwa Kilisitu bobalitalikila ukuzyukuka. ¹⁷Po iswe swe bano tuli nubumi, swebano tuka syala, tulikumana poka nabope mumubingu potulikumanianga Imfumu. Munzila yoye yoo tulibanga ni Mfumu lyonsi. ¹⁸Pacho, koselezyaniani weka numunyabo na mazwi yaa.

Chapter 5

¹Nomba ukulingana nimpindi nanti ubwanda, banyitu, mutalingine nukuti tumilembele imwe. ²Mo imwe mwebenencho mukamanya ichetenye ukuti ubwanda boo Imfumu yiliza ngati wemung'ungu wakwizanga ubusiku. ³Nga balanda bati, "Umutende nu nukuchingililwa," po ukononwa kuliza pababo. Chiliba ngati kwekubaba ko unamayo welipa bukulu ndi ifumo lyanyamuka. Pataliba inzila nanti yimo yobalivwamila. ⁴Ukweni imwe, banyitu, mutali mumfinzi pakuti ubwanda ubwa musanya butalimitangilila ngati we mu ng'ungu. ⁵Mo mwensi mwe bana ba muluswepo na bana aba mumusanya. Teswebana aba busiku nanti aba mumfinzi. ⁶Pacho, zani tutakalale ngati vyo bobakalala bachitanga. Ukweni, tube aba kulolekesya nukuba abachenjele. ⁷Mo bobakalala bachitanga ubonye nu busiku, nabonsi bobakolwa bachitanga ubonye ubusiku. ⁸Ukweni po swebakuluswepo, tumfwile twikale abakuchenjela nu kubika isubilo nu kutemwa mo tulizana ukuchingililwa mwayuyo ni subilo ilya kutulwa kokokwekuchingililwa kwitu. ⁹Mo u Leza atakatusesya iswe pabwaka, ukweni ukuti tupokelele ukutulwa ukwa Mfumu Yesu Kilisitu, ¹⁰we akatumfwila iswe pakuti, nanti tulalite nanti tukulola, twikalanje chapoka nayuyo. ¹¹Napacho tukoselesyanianje weka nu muyanche nu kuzenga weka numunyabo, ngati vyo mukuchitanga nakali. ¹²¹³¹⁴Tukumilenga imwe mwebina Kilisitu, ukuti mumanye bonsi bobakubombesya nkani mwimwe na wakumitungululanga imwe Mfumu na wakumilanganizyanga imwe, nukubachindika nkaninye nukubatemwa pamulandu ninchito zyobakubomba. Mube numutende mwensi poka. Tukumilumbula imwe, banyitu: Sokani bonsi abakata, koselesyani bobatakoseleswa, avwilizyani bobakunyochela kusizi, nukuyichefya ku bantu bonsi. ¹⁵Mulole ukuti pate nanti yumo we akunyochesya ububipe pa bubipe. Ukweni, londonji ivizima kwaweka nu munyanche nakubantu bonsi. ¹⁶Sangalalanji lyonsi. ¹⁷Pepanji ukwambula ukulita. Muvyonsi musalifyanje. ¹⁸Mo vyo vyokwekulonda ukwa kwa Leza mwa Yesu Kilisitu kwi mwe. ¹⁹Mutakalesye Umuzimu ukubomba mwimwe. ²⁰Mutakapate abakasesema. ²¹Mwelezyanji ivintu vyonsi. ²²Mulemelele namaka kuvyo vyevizima. Mufumeko kuvyonsi ivintu ivibipe. ²³Lekani u Leza uwamutende amizyuzye imwe nukupwilika. Lekani Umuzimu wonsi, nu mubili wube uwachingililwa nukukana abantu kuti bawuvwilikanje pakwiza kwa Mfumu Yesu Kilisitu. ²⁴Umusubile we uyo wakwitanga iwe, na uyo we alibomba so. ²⁵Banyitu, mutupepelanjeko, ²⁶Mulamuke nabonsi abanyitu ninsansa nkani. ²⁷Namikomayilikizya ukwendela mu Mfumu ukuti ukalata yibe yakubelengwa ku banyitu bonsi. ²⁸Ubwila bwa Mfumu Yesu Kilisitu bube nimwe.

2 Thessalonians

Chapter 1

¹Ine ne Paulo, nu Silivanasi poka nu Timoti, tukulembela ichечи iya ba Tesolonika yo u Leza u mukwasi, sona Imfumu uYesu Kilisitu. ²Ubwila nu mutende ivyakufuma kwa mukwasi u Leza ni Mfumu u Yesu Kilisitu vibanje nimwe. ³Bana bitu, tufwile tumusalifyanje u Leza impindi zyonsi pamulandu nimwe. Tufwile sona pakubomba inchito bonye, pamulandu wakuti ukuzumila kwinu kwekula sona nu kuti mutemwine nkani mwensi. ⁴Wo womulandu niswe tukuyitutumulanga ni ni vimwe muvipanga vya kwa Leza. Tukuyitutumulanga nivya soba ukufulwa kwinu, sona nu kuchizumila kwimwe mukuvwamikwa nukuchula kwinu konsi ko mukukumana nakope. ⁵Vyonsi vyonye vikusimikizya ukuti ukupingulwa kwa Leza kokoloke. Cho u Leza akulonda chakuti mufwile mubanje mwebantu abakwinjila ku bufumu bwache bo mukuchulilapo. ⁶U Leza we mololoke po akwiza ukunyosezya amachuzi ku bantu bo bakubalengela amachuzi. ⁷Sona akwiza ukubapa imwe ukutuzya ku buchule, poka niswe bwaka. Akwiza pakubomba vyonye vyo lya Imfumu u Yesu avundumuka kumwanya nu moto wakwaka, poka nintumi zyache izyamaka. ⁸Akwiza pakubasunda abantu bobakumukana u Leza sona na bobatakwiwila amazwi amazima yoyakulanda ivya Mfumu yitu u Yesu. ⁹Bazukuchula ni sundo lya bwile na bwile, batakuzukulolapo siku icheni icha Mfumu, nanti ubuchindame bwache. ¹⁰Pa bwanda bulanye bula abantu bache baliza bamupe umuchinzi sona aliza achindikwe na bantu bache bonsi abachichetekelo. Nimwe bwaka muliba nabope, pamulandu wakuchetekela amazwi yo tukanena. ¹¹Pacho wo womulandu tukubapepela imwe impindi zyonsi ukuti u Leza witu abalenge pakuba bantu bobafwile ukuba nubumi bo uweni akazumilizya. Namaka yache, u Leza abavwanje imwe pakubomba vyo mukulonda pakuvibomba sona napakuti mukwanisye vyonsi vyo mukubomba ukwendela mukuchizumilizya kwinu. ¹²Umwakuti ipulanga ilya Mfumu yitu u Yesu lichindikwanje mwimwe sona nimwe muchindikwanje mumwache ukuyana nu bwila bwa Leza witu ni Mfumu Yesu Kilisitu.

Chapter 2

¹Bana bitu, ilelo nkulonda ndande sona ukulingana nivya kwiza sona ukwa Mfumu yitu Yesu Kilisitu, sona nivya kusunkana kwitu poka nimwe. Nkubalenga ukuti, ²amitu yinu yatakavulungananje, nanti ukuchenukila na mazwi ayakuti, "ubwanda ubwa Mfumu bwafika." Napo bakulanda ukuti amazwi ya yakafuma ku Muzimu umwimichile, mpamo ukuti sweswe twayalanda nanti twabalembela mwakalata wee.³Patakabepo nayumo umuntu uwakubabepa nanti kalimpi, lyakuti ubwanda bula butakwiza mpaka nu kumusambuchila u Leza pa bumalilo, sona umuntu umubipe aloleka, we uwabumalilo bwache yomfwa yamuyayaya. ⁴Akwiza pakususya nukuyikwezya weka pa mwanya paba Leza bonisi. Akwiza pakwinjila nu kwikala munyumba ya Leza nukuyipunda weka ukuti we Leza.⁵Nomba mutakumbuka ukuti inkabanena vyonsi vyonye, lyo ndi poka nimwe? ⁶Lelo nilelonye mumenyi ukuti chilipo ichintu chimo chochikumulesya umwakuti avundumuke pampindi yache ichete. ⁷Pakuti ilelo amaka ayasatana aya ntazi yandite pakubomba inchito. Ukweni chikwiza pakuba kwa satana mpaka pobachifumyapo nawe akuchikanizya.⁸Po umuntu umubipe yula akwizuvundumuka. Ukweni Imfumu u Yesu akwiza pakumunangania nu mui wa mulomo wache, lyo akwiza mubuchindame bwache ubwakumekukila. ⁹Umuntu umubipe yula akwiza namaka aya kwa satana pakuchita ivizungusyo vyabukwakwa ivya pusana-pusana ¹⁰Akwiza pakubomba ivintu ivivule nkani pakubabepa abantu abavule bo bakwizukufwa. Abeni bakuzukufwa pa mulandu bakana upokelela nu kutemwa ubuchisinka ukuti abapokwe.¹¹Pa mulandu wonye u Leza akutumila amaka aya buchivulungania pakumba mubabo umwakuti bachetekele cho chabufi. ¹²Po nomba ubumalilo bwache bwakuti, bonisi bo batachetekile ubuchisinka, ukweni batemwizwe nkani pakubomba ivibipe baliza babasusye.¹³Ukweni iswe tufwile ukumusalifya u Leza impindi zyonsi pamulandu na mwemwe, banyitu mwemwe Imfumu yibatemwizwe. ¹⁴Pakuti u Leza akabita imwe ukwendela mu mazwi amazima yo tukalumbilila kwimwe ukuti mugabane nabo ubuchindami ubwa Mfumu yitu u Yesu Kilisitu. ¹⁵Po nomba mwebanyitu mwimilile nkani, sona mukakatile pamelengano yo tukabasambilizya imwe, kwli mu mazwi nanti muba kalata bitu. ¹⁶Imfumu yitu Yesu Kilisitu nu Mukwasi witu u Leza we akatutemwa iswe, sona we mubwila bwache akatupa ukuyiwomya kwache ko kutakupotwangapo siku, sona nichichetekelo ichizima. ¹⁷Abawomye nukubapa amaka ukuti mubombanje inchito zyonsi izizima sona na mumazwi bwaka.

Chapter 3

¹Pakulekelezya, banyitu mutupepelanjeko lyakuti amazwi aya Mfumu yapitililanje pakusata bwangu- bwangu, sona nukuti abantu bayapokele nu muchinzi ukuyana namo yakabombela mwimwe. ²Mpepe sona ukuti u Leza atupoke munyobe izya bantu ababipe, sona nakubabipe pakuti te bantu bonsi bobali ni chichetekelo awe. ³Ukweni Imfumu yo we chichetekelo inzima ukuti umubipe yula atakabananganie. ⁴Imfumu yikatupa ichichetekelo lyakuti mukubomba vyonsi vyo tukubalamula imwe, sona nukuti mukwiza pakupitilila pakuvibomba. ⁵U Leza atungulule amelengano yinu ukuti muchivwikisyanje ichitemwiko icha Leza sona nukwabula ukufulwa kwa Kilisitu umwakufikapo. ⁶Banyitu tukubalamula mwi zina ilya Yesu Kilisitu ukuti mubapambatanje bobakachizumila bonsi abakata, sona nabo ubumi bwabo butakuyana nivasambilizyo vyo tukabapa. ⁷Pakuti imwe mwebenencho mumenyi bwaka ukuti mufwile mulolelanje kwiswe. ⁸Iswe tutakaba swe bakata lyo tuli poka nimwe. Iswe tutakalyapo ichakulya cha muntu nayumo umwakusoba ukulipila. Mumalo mwache, tukapitilila pakubomba inchito umusanya nu busiku, pakuti tutakatamyepo umuntu nayumo. ⁹Tekokuti tute namaka aya kulengela ubwavwilizi kwimwe, awe. Ukweni tukulonda ukuti tubanje swe vifwanikizyo kwimwe. ¹⁰Pakuti napo bwaka lyo tulipoka nimwe tukabalamulila ukuti, "Umuntu wensi we akukana ukubomba inchito, atakalye nukulya bwaka." ¹¹Tukalanda vyonye pamulandu tukwivwa mwimwe mulimo abantu bamo bobakata, sona batakulonda nukubomba inchito nanti kalimpi. ¹²Abantu banyane tukabalamula nu kubasoka mwi zina ilya Mfumu u Yesu Kilisitu ukuti ba bombanje inchito zyabo mwachimyama umwakuti bavizananje ivyakulya. ¹³Ukweni mwebanyitu mutakalitanje pakubomba ichete. ¹⁴Nanti alimo yumo mwimwe we atakwivwila amazwi yo twalemba mwa kalata we mumulolekesyanje ichete, sona mutanyane nawepe lyakuti insoni zimuleme. ¹⁵Mutakamusende ngati mulwani lelo mumusokanje pakuti wemunyinu. ¹⁶Imfumu iyenenchu iya mutende yibanje umutende impindi zyonsi, sona na muzyanzila zyonsi. ¹⁷Imfumu yibanje nimwe mwensi. Ninyobe yane nu lwane, nkulemba amazwi ayakuti; Mwaghona nene Pauli Chonyecho chimanyikisyo chane mubakalata bonsi. Mo monkulembelanga. ¹⁸Ubwila ubwa Mfumu yitu u Yesu Kilisitu bubanje nimwe mwensi.

1 Timothy

Chapter 1

¹Ukalata we afuma kwa Paulo, umupositoli wakwa Kilisitu Yesu mo lye sundo lyakwa Leza ukatula witu nu Kilisitu Yesu we tukulindililanga. ²Kwa Timoti, umwana wane uwakusimichila we ninkasimpa isubilo mwa yuyo. Vyo u Leza u Tata nu Kilisitu Yesu imfumu yitu yikaba nu bwila nawepe, ukwivwila ubwila nu kukupa umutende. ³Nkulonda ukuti wikalanje mo Efeso akikalilanga, uchite ngati mo ninkakunenela po nkayanga ku Makedoniya mo kukoo kuli abantu bamo bo bakusambilizya imisambilizizye yabufi, akabakalipile baleke. ⁴Ukubanena baleke utu milumbe lumbe nuku tantamika amazina amakali aya kuba yisekulu moo ivya musango woo vikuletanga ivikanza vya bwaka; vitafungulanga chimo kuvya bu Leza, vyo visubilo. ⁵Isundo lyonye- lyoo kokunyamusya ukutemwa ukufumilila mu moyo uwuswepu, uwamelengano aya zima, nisubilo lyenencho. ⁶Abantu bamo bakapatuka balekelezya ivintu nye vyoo basoba bakonka amazwi ya bwaka. ⁷Mo nabope bakulonda ukuti babe beba sambilizi aba masundo yakwa Leza ukuba batakamanya amazwi yoo bakunenanga ukwambula ukumanya choo yakug`anamula mo yakizila. ⁸Tukamanya koo amasundo yakayemba ndi yakonkwa ya katalikila. ⁹¹⁰¹¹Nakabuzyenye, chikayemba ukumbuka koo amasundo yakatalikila boba kuya konka. Ukuba nkandi boba kuyakonka, ukuba nkandi boba takuyatontela, ndivyo abakachita balubembu, boba batakamanya u Leza, aba kalumana boba takakumanya ivya bu Leza ni vya Muzimu boba komanga aba wise naba nyina. Bakaba beba chikoma.

Abachende naba myata iyibipe boba kwi banga abana ababanji, ababufi boba kupepanga ubukalola ubwabufi bakubanga bachita choo imisambilizizye iyizima iyitakulondanga.

¹¹Imisambilizizye iyo yikafuma kwa Leza umukankala, mbumbule izwi lizima lyo likafuma kwa Leza umukankala umupepwe. ¹²Nkusalifya Kilisitu Yesu imfumu yitu, we akapa amaka yakubombela, nkusalifya mo akandola koo inkayemba, nga anseba ukuti mubombelanj. ¹³Chingatenga kali inkamunenelanga sona nu ku mukwelengula. Ukuba u Leza uweni akalini nu bwila nine, mo inkalini uwambula ukusubila sona ntakamanya nachoo ninkachitanga. ¹⁴Imfumu yikanivwila ubwila nkani ampa isubilo nu kutemwa vyo vye vintu mwa Kilisitu Yesu.

¹⁵Amazwi nye yaa yeyasubilwa, sona yakayembela ukuyalemasya: ayakuti, Kilisitu Yesu akiza muni ukwiza ukutula ababembu. Nanenye ne mubembu ukulusya banji boni, ¹⁶ukuba chonye- choo chikaleka u Leza akanivwila ubwila, ko kuti Kilisitu Yesu alangizya ukusulania ukwa chonisi pakuchita ndimo akulondela, nu mubembu umulusye pa babembu boni, pakuti nimbe nechilolelo kwa we balimusubalilanga pa masinda pakuti bize bapokelele ubumi ubwa muyayaya, ¹⁷nomba ku mfumu ya muyayaya yoo yita kufwa nu kuloleka yitakuloleka, u Leza wekanye mpoo weyuyonye we achindikwanje mubukankala bwache ubwape! Ameni. ¹⁸Iye! we mwana wane Timoti, nakulemeka isundo nye lyoo ukuti ulemasye. Likalingana na mazwi yoo yakatumwa kali- kali kuvyako. Leka amazwinye ayo yabe vyevilwilo vyako ivya kulwila ubulwi buzima. ¹⁹Ubanje nisubilo namelengano ayazima. Abantu bamo bate nintwitwi izizima izyamelengano, bakoona isubilo lyabo. ²⁰Bamo bobakaba bonyebo, we Himenesi nu Alekizanda, bonkabalemeka mumaka aya kwa satana, pakuti basambilizwe baleke ukunenela u Leza ububipe.

Chapter 2

¹Ichakwandila, kukusundayizya ukuti amapepo nukulambilizya, nu kusalifya, vibe mwa Leza mo abantu bonshi;
²Nu kusalifya izya mfumu naba kapazya, pakuti twikalanje ichimyamya nu m utende nubu pefi nu kutontelela.
³Umusangonyewo, woo u Leza akatemwa. ⁴Uweni akulodanga abantu bonshi bize bapusuke bamanye ichisinka.
⁵Mo kuli u Leza wekanye mpela sona kuli yunji we akukumanianga U leza na bantu poka, umuntu Kilisitu Yesu.
⁶We akayipa ukwiza ukutula abantu bonshi. Choo cho chikalinji ichakusimichila pa mpindi yo yikayana, ukuti U leza akulonda ukutula abantu bonshi. ⁷Chonye cho cho inkatumwa ukuti nize nimbe nemusebwe nsambilizyanje aba ntamanya u Leza, sona nu kubila izwi ilizima ilyi subilo nukusimichila. Ntakubepe ubufi, momumonye.
⁸Nkulonda ukuti abalume insi yonsi bapepanje batumpwile inyobe izya muzilo, abambula umulaka nanti ivikaza.
⁹Sona nkulonda ukuti abanakazi babe nisundo lizima ilya ku zwala ichete. Sona ukwambula ukuluka isisi napo iviyemba ivya chela napo bo bwambo po nivizwalo ivya musapa uukulu, ¹⁰Ukuba bakayembela babe nimibele iyizima. Vyo vyoo vizwalo ivya banakazi abapefi. ¹¹Abanakazi bakayembela ukusambilila ichimyamya nu ku tekania. ¹²Ntakuzumilizya umwanakazi ukusambilizya olo ukuba namaka ukuchila umwanalume, umwanakazi afwile ukwikala ichimyamya. ¹³Pakuti we nkandilapo ukupanga we Adamu, po pasizi we Eva. ¹⁴Adamu tewo bakamubepa , u Eva we bakamubepa ukweni umwanakazi we bakamubepa achila na mwisundo ilya Leza.
¹⁵Ukweni umwankazi alipusuka pakuti akupapanga abana, ukwivwa ndibatasakamine ukuyiyenvya, ukweni ndiba lemechela ukuzumila, ukutemwa nu kuba abambula umulandu.

Chapter 3

¹Amazwi yaa yee yafuma chumi, yo yakuti, umuntu ndi akulonda ukuba we katungulula uwa mwi keleziya lyo akulonda inchito iyizima saana. ²Ukuba ukatungula uwi keleziya akulondwanga ukuba we muntu umuzima; uwa mwanakazi weka, ³we atakulwanga, kabili we akuyisunganga we atakuvulungananga, ukapokelela wabalendo, umuchenjele pa kusambilizya. We atakukolwanga kabili we ate nulombwa, umutekanie kabili uchimyanya, we atakatemwa indalama. ⁴We, akusunganga inyumba yache ichete, sona afwile ukuba we abana bache bakumuchindika munzila zyonsi. ⁵Nga chakuti umuntu akupotwa ukusunga inyumba yache, angasunga buli ichechi cha kwa Leza? ⁶Umuntu wee akulonda umulimo nye woo, akatakayemba ukuba wee muyeni mwi keleziya mo anga yitutumulanga ni chimeka awile mwi yebo ngati vyo umubipe akalinji. ⁷Akayembela ukuba we muntu we akachindikwanabo batemwi keleziya ukuti atakize asamulwendi azanwa mu bubipe. ⁸Umunzila yili yoka, nabakavwa nye bopenye bakayembela ukuba bo bantu abazima kabili abasubilwe, batafwile ukug'wa ubwalwa olo ukuyitemwa. ⁹Akayembela ukulemasya ukulungamika ni subilo namelengano amazima. ¹⁰Banye batele belezwe, po ndi babomba ichete, po bangabomba umulimo wa bu kavwa. ¹¹Chili chokanye naba kazi babo bafwile babe ni myata ayazima bobate ni yebo, bote bachakolwa, abasubalilwe mu vyonsi. ¹²Ukavwa wi keleziya akayembela ukuba nu mukazi weka, we akamanya ukusunda abana bache nu luko lwache lonsi. ¹³Mo bobakumbanga umulimo wabukavwa ichete, akumanyikwangaa sona bakulandanga ivyi subilo lyabo lili mwa Kilisitu Yesu nu ku njimba. ¹⁴Po nkulembela ivintu vyo kwi wee, ndi ni chichetekelo ukuti nkwiza nombanye. ¹⁵nga nachelwa, nkumilembela ukuti mumanye vyo mukayana ukuba munyumba ya Leza, lyo lye keleziya lya kwa Leza uwa bumi, ulupanda lolukulenga isubilo. ¹⁶Pante nanti yumo we angakania ubuchindame bwa nkama iya mipepele yitu. "We akuloleka mu bukola wa mubilo, alolekela nu muzimu koo akalinji wisubilo, alolekela ku bangeli. Amanyikwa ku nko ninko, aba munsu bamusubila, bamupokelela mwi yulu".

Chapter 4

¹Ukuba u Muzimu wanena icha pa minso wati, Mu mpindi yo yikwiza, abantu bamo balisumba isubilo, balibalila imizimu iya bufi bakonkelele imisambilizizye iya vimizimu ivya bufi. ²Yaa imisambilizizye yakufumanga kuba cha bufi abakulu bo intwitwi zyabo zya bwaka ngati bakocha nichela ichilungule. ³Banye abantu ba kusambilizyanga ukuti, te chochizima ukusendana sona bakulesyanga ukulya ivya kulya vimo. ⁴Ukuba we Leza we akapanga vyoo nye vyo ivyakulya ukuti abasubilwa bobakamanya ichisinka balyanje ndi batalika bapepa, ⁵mo izwi lya Leza ni pepovyo vikuswefyenga ichakulya. ⁶Ndi wanda ukusambilizya abana bitu ivintu vyone vyoo, wande ube we mu bonvi umuzima uwa kwa Kilisitu Yesu, mo ukusungwanga na mazwi ayi subilo lyo ukukonkanga. ⁷Ukuba ukananje imilumbe iya bobatakamanya u Leza, yo yatakayana ukunena. Yibelezye ukwenda mu mibele iya bu Leza. ⁸Nukubelezya umubili kopenye kokuzima, ukuba ukubelezya ukuchindika u Leza ukweni kukachila vyonsi, mo ukweni kukuletanga ubumi ubwa mpindi yoo nu bwa ndabi. ⁹Amazwinye yaa aya momumo sona yakayembela ukupokelwa sona nukuyasubila. ¹⁰Mo cho chonye choo cho tukubombesyanga nu kuyipa tikizya konsi mo ukuli ndi lila kwitu kuli mwa Leza uwa bumi, ukatula wa bantubonsi, maka maka kubo bakusublanga. ¹¹Komayilanga mbali nu kusambilizya. ¹²Atakize yumo akusulanje pakuti we mu ntini, ukuba ube we chilangililo cha ba subilwa, ponsi po ukunena, mu myikalile, mukutemwa, mwisubilo na mubuzima. ¹³Bombesyanga impindi zyonsi mpaka nkize, ubanje ukubizizya abantu amazwi amazima, ubanje ukuba bizizya nu kuba sambilizya. ¹⁴Utakize ulekelezye ichabwila cho chi mwiwe, cho chikapwa kwi wee ukwendela mukusesema, nu kutambika kwa nyobe zya basongo. ¹⁵Sungililanga vyo ivintu. banga mu vivyoo, pakuti ukusela kwako kube chechi langililo ku bantu. ¹⁶Uyilolelanje we mwenecho kabili ulolanje nimisambilizizye yako. Utwalilanje ukubomba vyonye vyoo, mondi ukuchita ubonye po ungayitula wize utule na banji bobakwivwa.

Chapter 5

¹Utakalandanje ivibiye ku bantu abasongo, ukweni, umuchindike ngati wemukwasi. Uchindike abachilumendo, ²abanakazi abasongo babe ngati beba mama, nabakazyana abanandi babe ngati bebayemba bako, mubupwililike boni.³Uchindikanje abamukamfwilwa, nu kubapa abo abanamfwilwa boba takweti abakubapa. ⁴Ukweni ndi unafwilwa akweti abana nangu abizikulu, leka babo batalikile ukumuchindika muzya nyumba zyabo. Lekani babwezyanje ichibwezya kubakwisi babo, mo ndi bakuchita cho Iyo basekesyau Leza.⁵Ukweni uyo umukafwila, wobamulekite weka, abike isubilo lyache mwa Leza nuku twalilila ukumulenga nuku mu pepa muchine na muchisinka ubusiku nu musanya, ⁶ukweni unamayo wakwikalilila mukuyisekelesya Iyo akafwa nanti nye achili we mupuma.⁷Basambilizye ivintu vyonsi vyoo, pakuti kutakabe yumo uwa kuzana ichilubo pababo. ⁸Ukweni ndi yumo atakwawwa aba luko lwache, nkani nkani abo boni aba munyumba yache, Iyo akana ichichetekelo chache Iyo wali ukutali ukuchila nawata kasubila.⁹Lembani umwanakazi wensi wali nimyaka sikisite (60), abe we namfwilwa, umusendwa kumwanalume weka. ¹⁰Afwile achindikwe kuvichitwa vya che ivizima, nanti kwekusakamana abanabache, nanti uwakuba ichete ukupokelela abayeni, nanti wakapwizya amanama yabantu aba kwa Leza abapwililike, nanti we avwizwe abachule, nanti we akuyipelesya kumilimo yonsi iya kwa Leza. ¹¹Ukweni kuba namfwilwa abachitini, mukane ukubalemba pa abo. Mo bachili bakwivwisya zyabo icete ukuchila ivya kwa Kilisitu, bakulonda ukusendwa. ¹²Munzila zyonye zyoo batwi abambula ichisinka mo bapotwa ukubomba vyo bakalaya pakutalika. ¹³Pampindi yiliyoka, basambilila ukuba abakata sona banda ukwenda inyumba ni nyumba. Bataba bwaka abakata, ukweni navyo bakulanda vya muselu sona baba bakuposa amano kuvwakumubili, bakunena ivintu vyo batafwile ukulandu. ¹⁴Pa choo nkulonda abakazyana abatini basendwe, bakwate abana, basunge inyumba, nu kukana ukupa u chansi u satana nanti botakamanya u Leza. ¹⁵Bamo bapilukite nu kuya kwa Satana. ¹⁶Nga chakuti umwanakazi umusubile ali naba namfwilwa, lekani abavwe, pakuti ichechi litaka kwate ichisendo, pakuti bavwe abana mfwilwa bobatakweti abakubavwa. ¹⁷Lekani abasongo bobatungululanga ichete babe abakuchindikwa nkani, nkani nkani ku abo bobakuchulilanga izwi nu kusambilizya. ¹⁸Mo amalembo yakalanda, "Atakatwike ichili chonsi pi hozi poyichili yikulya" nu " kuchula kwabo kwa chindama ukuchila ama lipilo yache"¹⁹Utazumilizyanje vyo abantu balanda ukuba ivya chisinka nkandi ngapali babili nanti batatu abakamboni. ²⁰Batungulule ababembu boni pakuti nabo basyala bakwate akatina. ²¹Namikomayilizya imwe, pa chinso cha kwa Leza nu Kilisitu Yesu naba ngeli abasolwe, nukusunga amasundo ukwambula ukusobolola, nanti ukuchita nanti chimo ukwendela munzila izya kapatulula. ²²Usonte iyobe pa yumo. Utakingilanje mulubembu ulwa munyanko. Umfwile ukuyisunga uwabula akalema. ²³Utamfwile ukung'wa amanzi. Ukweni, umfwile ukung'wa bulimpi ubwalwa kuti bukavwe kundwala izyamukasi zyukulwalanga lyonsi. ²⁴Imbembu zimo izya bantu zikumanyikwanga apa swepu, sona zyo ba kubonvya pakubapingula. Ukweni imbembu zimo zitakumanyikwanga lelo zililoleka po penda impindi. ²⁵Munzila yili yoka, nivichitwa vimo ivizima vikumanyikwanga apa swepu, ukweni nazinjinye zitanga fiswa.

Chapter 6

¹Lekani bonisi abo bobebazya mukubombela u Imfumu, batwalilile ukubombela imfumu yabo nu kumuchindika. Bafwile ukuchita vyo pakuti izina lya kwa Leza sona nu kusambilizya kutakabe kwavye. ²Abazya bobali ni mfumu iyichetekelwe batafwile ukuyisalula mo bebabwana nyina. Ukweni, bafwile ukubombela imfumu yabo nu kuchila mo babo kupokelelanga bachi chetekelo nu kutemwa. Sambilizya nu kuvinena vyoo ivintu. ³Nga yumo asambilizya ivya kukonka ivya bufi sona vyo vitakuzumilizya ichisinka icha mazwi ya Mfumu Yesu Kilisitu sona nu kusambilizya ukwa bu Leza, ⁴alinichilumba sona atakamanya nanti chimo. Akatemwa ivikaza pavintu ivya bwaka bwaka sona namazwi yamo yoya yaletanga ukupatana, ukukana ukwivwana, intusi, ukubepezyana ubulozi, ⁵namukwelengania kwache konsi tekwa chine pantu akanite ivintu ivya chisinka. Basobite bafuma kuvisinka sona bakwelengania ukuti ndi banda ukuchita ivya bu Leza yoye nzila iya kwatilamo indalama ivule. ⁶Nomba ukuba uwa mwa Leza nu kuchita vya kulonda kubanga ukuzanamo ichilambu ichikulu, ⁷mo tutakiza nanti chimo munsu mo, sona tutalisenda nanti chimo munsu. ⁸Ukweni, nga tukweti ivizwalo ni vyakulya lekani tube swe ba kwikuta navyope. ⁹Bamo abantu bakumbwanga ukuba ni vyuma bakuwilanga namumelezyo, namuviliba. Bakukumbwanga ivintu ivule ivya busilu vya vikubavulazyanga, u Leza alikwata ukubonawula. ¹⁰Mo ukutemwa kwa ndalama yoye ntulo iya vya chiwa vyonsi. Bamo abantu bobakatemwa indalama bakaleka nu kuchetekela muchinsinka cho swensi iswe tuka chetekela cho chilengite nukuti babe ababulanda. ¹¹Ukweni iwe, wemubonvi wa kwa Leza, fumako kuvintu vyoo. Nukulonda ivya buluswepo, ivya bu Leza, ubuchisinka, ukutemwa, ukwenda muntamyo, nu kuba uwachine kubantu. ¹²Lwa ubulwi ubuzima ubwa chichetekelo. Lemelela kubumi ubwa muyayaya bo ukitilwa, sona na kuvyonsi vya kapa ubunenesyo pa minso ya bakamboni abavule. ¹³Namipa vyoo ivipope pa chinso chakwa Leza, wakupanga ubumi ku vintu vyonsi, napaminso yakwa Yesu Kilisitu, wakanena pa minso yakwa Pontasi pilato nu kunena ivintu ivizima, ¹⁴nu kusunga amasundo ukwambula ukulekezya nati ukuyilizyana mpaka Imfumu yitu u Yesu Kilisitu yikize. ¹⁵U Leza alituma u Kilisitu ukwiza pampindi yache- u Leza, umusubwa sona ukateka weka, ukateka wabonisi bobakutekanga. ¹⁶Wee wekanye watalitela afwe, we akwikalanga kumwanya kuluswepo lolukakisya lo pate nanti yumo wakatela amulola nati wakumulola. Kwa yuyo achindikwe sona we aliteka umuyayaya. Amen. ¹⁷Babuzye aba vyuma munsu batakabe aba chilumba nanti ukuchetekela muvyuma, mo vitamanyikwa impindi yovilimalila. Ukweni, bafwile ukuchetekela mwa Leza. Mwa yuyo mukaba ivyuma ivya chisinka vyo tungasansamuka navyope. ¹⁸Babuzye ukuti bachitanje ivizima, ukuba aba vyuma munzila izizima, nu kuba umuzima sona ukavwa. ¹⁹Munzila iyonye bakuyisungila ivizima pavyo viliza kuntanzi, pakuti bakikale nu bumi ubwe nencho. ²⁰Timoti, chingilila c ho chikapwa kwi wee, talukako ku abo bobakulanda sona ukudalinkana pavya bufi vyoo abakwita bakuti "yemano." ²¹Bomo abantu bakunenanga ivintu vyonye sona bafumiteko kwi subilo. Leka umutende wube niwe.

Titus

Chapter 1

¹U Pauli, umubonvi uwa kwa Leza kabili ukasambilizya wakwa Yesu Kilisitu abantu bobakasebwa ukulingana ni chetekelo cho nu Leza cho chikulingana nu kumuchindika, ²ni chichetekelo ichakukwata ubumi ubwa muyaya ukufuma kwa Leza, we atakubepanga, akalaya inkulo zyonsi lya nimpindi yitani yibeko. ³Pampindinye iyiyane, akalangizya amazwi yache ukwendela mu shimikila mu yo inkapwa ukulingana na masundo yakwa Leza ukavwa. ⁴Kwiwe Taitasi, we muntu tuli ni chetekelo chili choka. Ubwila nu mutende ukufuma kwa Leza Umukwasi nu Kilisitu Yesu ukapususya wetu. ⁵Mu nchito yonye yo cho Nkakulela mu ayilandi aya Cretan, ukuti ubike ivintu ichete vyo vitani vimale ukubombwa nu kusala abasongo muma tauni monsi ulingana namo nkakulanganizya. ⁶Usongo atafwile ukuba uwa kuchita ivintu ivibipe, umuntu uwa mwanakazi weka, wakweti abana abakuyichefya boba takubabika ukuti batakwiwila nanti ukuyilekelezya. ⁷Vilondwa ku muntu weyentunguluzi, ukubanga nga weka tungulula wa nyumba yakwa Leza, ukuba uwa kana uchita ivibipe. Atafwile ukuba uwa kulandikisya, nanti uwa kufulwa bwangu, we techakolwa, nanti uwa lombwa nanti uwakuyitemwa. ⁸Afwile ukuba we kapokelela, uwakutemwa ni chimyama, we alichete mumano, umololoke, uwa muzilo, uwakuyikania weka ukuchita ivibipe. ⁹Afwile ukwikalila nkani mumazwi aya chichetekelo yo bakamusambilizya, pakuti akoselesyanjeko nabanyabo nu kusambilizya ukwachisinka nu kubwezya boba ku kana amazwi ya kwa Leza. ¹⁰Pakuti kuli abantu abavule boba bakananga izwi lya kwa Leza, boba bobakunena

ivintu ivya muselu nu kulwisya ukufumya abana bakwa Leza ku chinso cha che, nkani nkani bala bobakapotulwa. Chikayana ukubalesya. ¹¹Bakuluvyana inkulo zyonsi mumisambilizizye amabipe vyo batafwile ukusambilizya. ¹²Yumo ukukasema wabo akati, " Aba Cretani bakaba babufi, sona ivinyamana vya bwaka bwaka, abamilikisye. ¹³" Ukusimikila ko kwa chisinka. Cho, chikulondwa ukubakalipila, ukuti ichichetekelo chabo chi wome, ¹⁴batakuposangako namano ku ba yuda abakakoma olo kumasundo yaku bantu boba kufumanga kuchisinka. ¹⁵Kwabo bonsi bobeba pwililike, nivintu vyonsi vye vipwililike. Ukweni ku abo bobali mulu bembu nu kukana ukuzumila, pate ichipwililike pababo, ukweni bonsi amano yabo ni myelenganizizye yili yalubembu. ¹⁶Bakuyipanganga ukuti bamenyi u Leza, ukweni bamukananga mu vichitwa vyabo. Abo bonsi aba lupato, ichilumba, nabo batangaba na chimo ichizima.

Chapter 2

¹Ukweni iwe, vyo wande usambilizyanje vibe vyakusambilizya iya chisinka. ²Unenanje abasongo bonsinye batakize ba kolwanje, baleke bayisunganje, abasubilo iyizima, mulukundo, nu kunjimba. ³Mu musango wonye unanenanjena banakazi aba songo bikalanje mu mwata uwabanakazi bo ba kwa Leza. Batakize babe babe ba bufi,mpamo ukuba beba chakolwa ba bwalwa, bafwile babe bakasambilizya aba vintu ivizima. ⁴Pakuti bakasambilizyeko na bakazyana aba nandi ukutemwa abalume babo,nabana babo , ⁵ukuti belenganianje, babe apwililike, aba kusunga inyumba zyabo nu kwivwila abalume babo, pakuti yumo atakize anene ukuti amazwi aya kwa Leza yeya bipe. ⁶Mu musangonye woo, munchichizyanje abalumendo bayisunganje. ⁷Mu vintu vyonsi iwenye wande ube we chilolelo ukuba vichitwa ivizima, ⁸ukweni amazwe aya chisinka yo batanga bayavwilike, pakuti wensi wakukania abe wakusebana umulandu batakwe vimo ivibipe vyo bangalanda kwiswe. ⁹Abazya bafwile ukwivwila wakubatangula mo vyonsi, ukuti bamusekesye ukweni batafwile uku ndalinkana na wepe, ¹⁰batafwile ukumwibila, lelo ukulangizya ichisinka ichizima, pakuti mu vyonsi bakwatanje ukusalifya pa ukusambilizya pavya kwa Leza Ukavwa witu. ¹¹Ubwila bwa kwa Leza kwaloleka ukupususya abantu boni. ¹²Kuku tusambilizyanga iswe ukukana ivya lunkumbwa lwa vya muni, nu kwikala mukuyisakama weka, mubololoke, po tukwikala muni yo, ¹³po tukulindilila ukupokelela ukupalwa ukwamaka, nu kwiza kwa kwa Leza nu kapususya u Yesu Kilisitu. ¹⁴Yesu akayipa umwenencho ukuti iswe tungaleka vyonsi ivibipe nu kuba abapwililike kwa yuyo na kubantu bobali nichilaka ukumba inchito zyache. ¹⁵Usambilizyanje vyonye vyoo, nuku koselesya abantu ukuvichita, nu kusambilizya namaka. Utakaleke yumo akukanie iwe.

Chapter 3

¹Kumbusyanganga abantu bako ukutontela abakapazya ni zya mfumu, banyamukilanje bwangu bwangu ku milimo yonsi iyizima. ²Ubanene batakize banenelanje umuntu yumo ububipe, ukuba babe abantu abamutende nu bu chibuza abalangizye ubuchimyanya ku bantu bonisi. ³Mo kali niswenye tukalinji swebawelewele, bo batakutontela, ababipe. Tukalinji swe bazya ba kunzi ukubipe. Atakayisekelesyanje mwa vyonsi. Tukikalanga mububipe nu buzuba; bamo bakatupata niswe tukabapatanga bamo. ⁴⁵Lelo ulukundo ulwakwa Leza ukatula witu lwaloleka, atutula. Kute imilimo ayazima yo iswe tukachita, ukuba mo ubwila bwache bo akantulila. Akatupwizya, po umuzimu umwimikile waleka twapwapwa sona twaba nu bumi ubupya. ⁶Leza akatupungulila umuzimu umwimikile piswe, nkaninye mwa Yesu Kilisitu ukatula witu. ⁷Pakuti mu bwila bwache, Leza atulungamika twize tube nu bumi bwa muyayaya po tukulindililanga. ⁸Amazwi nyi yaa, ayakusikila, nkulonda ukuti, unene ni simpo pa yonye- vyoo pakuti bo bakusubila u Leza balemasye ukufima, ukubomba imilimo ayazima. Ivintunye vyoo, vye vizima iviyane kubantu. ⁹Ukuba ufuntuke kuvikanzaa vibipe, nu kutantika amazina ayakali, nimpokoto, nu kulwa kuvya masundo aya kwa Mozesi. Vyonye vyo vite nachimo vya bwaka. ¹⁰Ndi yumo akuleta ukupaulana ungamusoka pampindi zibili zyonsi, upelele naponye ulale wamuleka. ¹¹Mo umuntu uwamwatanye woo akakolobenkana nu lubembu ulwa chenye lukumusinilanga vyo ali. ¹²Po niza natuma Artemasi nu Tychicus kwimwe. Ukize wandane ukize kwine okopole, mo inkelenganianga ukuti nansyembanje ukonye impindi yamilandu. ¹³Wawwilizyanje namaka yako yonsi Zenase ukamanya wamasundo, bwabo, ulolekesyanje ko kutanga lobelela akantu kamo. nu Apolo, uleke banyamuke pabulendo. ¹⁴Leka abantu bitu basambile ukuba ukuchita ivizima. Pakuti bangakwawwa muntanzi: batakize bikalanje ububi. ¹⁵Bonsi bo bali nine bakulamuka. Tulamukile abanyitu bonisi mwisubilo, Leza alibivwila ubwila mwensi.

Philemon

Chapter 1

¹Paulo, umukungwe uwa kwa Kilisitu Yesu, nu Timoti umunyanche uwa kwa Filimoni, umubonvi munyitu, umutemwikwa, na kwa Afia umuyemba witu na kwa Arkipi umulwi munyitu, ²na chechi yo yikumananga munyumba yinu. ³Ukupepwa kube kwi mwe nu mutende ukufuma kwa Leza tata nu sekulu Yesu Kilisitu. ⁴Nkusalifyanga penye kwa Leza wane pa kukutambula mu mapepo yane, ⁵Pa kuti nkwivwanga ukutemwa kwa subilo lyo uli nalyo kwa sekulu Yesu, sona kuba pepwe bonisi. ⁶Sona nukutemwa mwisubilo lyako libe ilya kutwala ukumanya ubuzima bonisi botuli nabo mwa Kilisitu. ⁷Naba nukusekelela nu kusasamuka ukuvule pa kutemwa kwako, we munyane, pa kuti imyoyo yaba subilwa yabembuka pa mulandu wiwe. ⁸Napo ningaba nu moyo uwuwome ukwinjila mwa Kilisitu, ukukubuzya ichisinka. ⁹Lelo nkulonda ukupapata pa mulandu wa kutemwa - ne Paulo umukote, sona umukungwe wa pa. ¹⁰Kilisitu Yesu - nkukupapatila mwana wane wenkapapila muchifungo, Onesimasi we, we kale ntakalinji nu mulimo kwi we, ¹¹Ilelo nomba wemulimo kwiwe, na kwine. ¹²We natuma anyokele kwiwe umwenencho. Kwe kuti natuma umoyo wane nye. ¹³Ine nalonda ukuba nawepe mupipi, pakuti akupyungila ine muchifungo kwizwi lizima. ¹⁴Lelo ntakulondanga ukuchita chintu ukwambula ukuzumilizya kwako, ukuti ubuzima bwako kwine butakabe bwa ku patikizya lelo bube bwa ku yilondela. ¹⁵Mpamo Onesimas akafuma kwiwe pampindi yilimpi pakuti ndi iza iza abanje ali nawe penye. ¹⁶Nomba temuzya, ukuba alusizye ubo, ukuba alusizye umuzya: we, we mwana witu umukundwe mwa Kilisitu, ali numuzano uwukulu ulikwine! Sona vyo alibela nu muzano kwiwe, wemuzya wako sona we munyanko mumfumu. ¹⁷Nga chakuti ukwelengania ukuti ine ne munyanko, ukize umupoke lele sona ndimo ungampokelela ine. ¹⁸Ukuba ndi bakubifya chimo, nanti ndi wakopa chimo umpe ine umulandu. ¹⁹Paa, nandi ndembe ni nyobe yane inti. Nenenye ne Paulo nu lwane, ndilipa. [ukuba kweni nakabuzyenye, ntakulonda ukukumbusya koo ubumi bwako ukakopa kwine.] ²⁰We mwana witu nivwila ubwila, moo ye mfumu u Leza: umusansamusye umuyo wane, ne munyanko mwa Kilisitu! ²¹Ukweni ponkulemba ukalatanye wee, Nkukusimichila koo wandi uchite ndimo nakunenela- lelo naponye wandi upitilizye napapo. ²²Sonanye nkukulambilizya ukuti undolele inzila moo nkusubila koo u Leza wane ivwe amapepo yinu mwensi anyosezwe kwimwe. ²³Epafulasi, umufungwe munyitu we Kilisitu Yesu akukulamuka, ²⁴Naba bonvi banjinye u Mako nu Aristarikasi, Demasi, nu Luka bakukulamuka. ²⁵Ndi imfumu Yesu Kilisitu abivwila ubwila mwensi.

James

Chapter 1

¹U Jemusi, umubomvi uwa kwa Leza ni Mfumu Yesu Kilisitu, kwimwe mwe ndimi izili (12) mweba muni yonsi: Namilamuka! ²Mubanje abansansa, mwebanyane, ndimwenda mutamyo izipusanepusane. ³Mumanyanje ukuti ukwelezwa kwa chichetekelo chinu kukuletanga ukuchula. ⁴Lekani ukuchula kumalizye inchito pakuti mukonke u Yesu munzila zyonsi, mutakasobelwanje nanti chimo. ⁵Ukweni ndichakuti yumo pimwe alonda amano, muleke alenge ayo amano ukufuma kwa Leza, we akupanga ninsansa sona atakufulwa kwawensi we alenga. ⁶Ukweni lekani alengele muchichetekelo, ukwambula ukukayikila nanti chimo. Mo wensi we akukayikila alingati ye minzi mu nyanja yoya kwenzwanga ninkungu ukuya ukwapusana pusana. ⁷Mo uyo umuntu atafwile ukwelengania ukuti alipokelela ichili chonsi ukufuma ku Mfumu; ⁸mo we muntu watanga alenganie ukuti buzwe mfwile ukukonka u Yesu nanti awe, lyo atepoka munzila zyache zyonsi. ⁹Lekani bonsi abapina boba subile mwa Yesu babe abakuyivwa mo u Leza abalambwile, ¹⁰nabasubile bo balinivuma babe abakusansamuka pakuti u Leza abachemfya mo bakwenda bwaka ngati ye maluba mumasote. ¹¹Mo ilanzi likufumanga nichilungula ichakocha nu kumizya isote. Yope amaluba yakuwanga, nubuzima bwa yayo bukumalanga. Munzila yiliyokanye, uwavyuma alifwa pakasi kabulendo bwache. ¹²Umupalwe we muntu we akwendanga mukwelezwa. Mo nga enda mukwelezwa, alipokelela ubufumu bwa bumi bwache, bobukayalwa ku abo bobakatemwa u Leza. ¹³Mutakaleke yumo anene ndi elezwa, "ukuti kwelezwa nu Leza," pakuti u Leza atakwelezwanga nu chiwa, sona u Leza atkwelezyanga nanti yumo. ¹⁴Ukweni chila muntu akwelezwanga navyo atemwizwi umwenencho, yo yakumwatwalanga nu kumunena ukuti chichite. ¹⁵Nomba ndichakuti ukulonda kwiza, koku kutwalanga kulubembu, ndi ulubembu lwakula, lolukuletanga imfwa. ¹⁶Mutakabepwe, batemwikwa banyane. ¹⁷Chonsi ichabwila ichizima chikufumanga ku wakumwanya. Chikwizanga pansi ukufuma kwa Mukwasi uwaluswepo. Kwa yuyo kutakaba ukupiluka nanti umuzyeze pa mulandu wakupiluka. ¹⁸U Leza akaseba ukutupa iswe ukupapwa ukwendela mwizwi ilya chisinka, pakuti tube swe bakutalikila ukuba nubumi pavibumbwa vyonsi. ¹⁹Manyanivyo, batemwikwa banyane; Lekani wensi umuntu abe wakwivwa bwangu, uwakulanda kalimpi kalimpi, na watakufulwa bwangu. ²⁰Mo ukufulwa kwa muntu kutalingila muluswepo lwa kwa Leza. ²¹Napacho lekani imyata yonsi iya chiwa nu yichefya mupokelele imbila yo u Leza akabika mwimwe umulandu wakuti alinukumipususya ndi chakuti mwapokelele imbila yache. ²²Mube bakachita ba mazwi lelo ubwakivwa bweka pole, ukuyibepa mweka. ²³Mo ndichakuti yumo wekivwa uwa mazwi ukweni tekachita, ali ngati we muntu wakuyilolekesyanga pa minso pache mwa mila. ²⁴Ayilolekesya umwenencho nu kubuka papo napapo ibilila mwalolekelanga. ²⁵Ukweni umuntu we akulolekesya ichete chete mu mazwi ayazima ayamutende, nu kukonkana ukuyachita, awe ukuba wekivwa we akwibililanga, we umuntu alipalwa muvichitwa vyache. ²⁶Ndi chakuti pali yumo we akuti ine nkupepanga u Leza ichiyane lelo atakuyichechetanga ululimi lwache, lyo akubepanga u moyo wache nukupepa kwache lyo kute nanti chimo. ²⁷Ukupepa ko kuli ukololoke sona kokutanga vwilikwa kuchinso chakwa Leza witu nu Mukwasi kwekula ukwa kwavwa bobatakweti abakwasi babo naba mukamfwilwa bobakuchula mumikalile yabo, nu kuyisuka wemwenencho kumisango iyibipe iya muni moo.

Chapter 2

¹Banyane, ikalililani muchichetekelo mu Mfumu Yesu Kilisitu, Imfumu iyamaka, mutakabanje akapatulula ukwasobolola abantu bamo kubanyabo. ²Ndichikalinji chakuti umuntu yumo ingila mo mubunganite azweti ivimbango ivya golinde ni vizwalo ivizima, sona yunji umusaluke injila nivizwalo ivyavikoo. ³Ndi chakuti walolekesya umuntu yula we azweti ivizwalo ivizima nu kuti, "Iwe ikala paa apazima," ukweni wanena umuntu umusaluke, "Iwew imilila kula" nanti "Wati ikala pamatamba yane," ⁴mutapingulana mwekanye? Buzye mutaba mweba bakapingula aba myelenganizizye ya chiwa?⁵Aleteyelezyani, bana bitu; Leza akaseba aba pina aba munsimo ukuti bachindame mwisubilo ukuti babe nu bufumu bo ukalayizya ukupa bobaka mutemwa,. ⁶Ukuba imwe mwe mukukwelengula abapina! Buzye tebachindame bo mukubakwelengulanga muba kwemekweme mubatwale nakubakapazya? ⁷Boba kukwelengula izina izima lyo ukapwa kwimwe.⁸Ukuba ndi mukutontela amasundo ya Mfumu u Leza, yo yakalemwa mu mabaliko amatele, yo yakati utemwanje umunyanko ngati vyo ukayiotemwa wemwenencho, Apeni lyo mukuchita icete. ⁹Ukuba ndi ukuchita abantu mumilolechele aya kunzi kweka, lyo mulimu mulubembu, na masundo yakumi lanjizya ukuti mweba ka chita ba masundo.¹⁰Wensi we akwibilila isundo lyo akwibilila yonsi. Pakuti we akasundo ukuti utakazelelakanje, we uyonye we akati, atakakomanje. ¹¹Napo utanga ba we muzele, ukuba ukomanga lyo wachila isundo.¹²Ne nanti muchite nu kuchita ngati mwe bantu mwe mwandi mupazwe nisundo lyo likuzenga abantu. ¹³Mo u Leza ataliba nu bwila ku muntu we ate nu bwila; Ukuba ubwila bukatitichizya ipanzyo.¹⁴Bana bitu ngakulilibuzima chi ndiyumo akuti, ndinisubilo ukuba imilimo yache yabwa? Buzye imilimo nye iyo ingamitula? ¹⁵Mutele mwelenganie nga chakuti muli nabayemba bako bobakasaluka sona balininzala. ¹⁶Nga lyo mukubanena chizima chi pomukuti? Leza abapepe! Mulibuzima nanti ko kwivwa ipepo sona mulyanje mwikute ndi mutanga bapa vyo basobezizye? ¹⁷Bubonye vyo chili nisubilo nga isubilo lya soba inchito lyo lifwile.¹⁸Ukuba yumo angati umuntu yumo alisubilo, wepe umunyanche ali nimilimo. Ine ubwasuko bwane bwakuti, ale ndanjizya we akulanga alinisubilo lyeka imilimo pole. Ine nandi kulanjizye isubilo nimilimo yane. ¹⁹Buzye mwasubila ukuti kuli u Leza weka? Chizima. Nabanye bakasubila bakubanga bakutina nu kuzakaza. ²⁰We muntu piwe buzye ukulonda ulole ukuti isubilo lya soba imilimo lyo liteninchito.²¹Nga fwandi usekulu Abulahamu akulungamikwa nu Leza buli? Ukalungamikwa ni milimo yache po akafima umwana wache u Ayizeki pakavuba. ²²Buzye imwe mutabweni cho isubilo lyache ni milimo yache vikaba mbapalipoka: Isubilo lyache likafikilizwa nimilimo yache. ²³Amazwi amatele yafisya yo yakuti, Abulahamu akasubila u Leza, cho nomba pakuti isubilo lyache , Leza aka akamupokelela ngati we mulungamane . Cho u Leza akitanga Abulahamu ukuti chibuzawane. ²⁴Cho fwandi po mwailolela ukuti u Leza akulungamikanga umuntu pakuti yemilimo yache, isubilo lyekapole.²⁵Sona ni wulenye u Lahabi , Leza akamulungamika pakuti imilimo yache, pakuti akapokelela intumi zyachi YUda aleka zyapusuka zybuka inziyinj. ²⁶Cho fwandi alefwandi ngati vyo umubili nye ndiyite nimilimo lyo yifwile.

Chapter 3

¹Bana bitu mutakabanje mwe bakasambilizya abavule, chikayana ukumanya ukuti swe bakasambilizya tulipanzya tuchili. ²Penye sweba vule tukubifyanga , umuntu we atakubifyanga mululimi lwache lyo akafika pakafiko, sona atela ali namaka ayaka nubuntu bwache bonisi. ³Nomba ndichakuti twanda ukuma amawozi ukuti yativwilanje, lyo kutungulula nimibili yabo yonsi. ⁴Mutemwelenganie ubukulu bwa bwato vyo bukasendwanga ninkungu, ukupilulwanga ni numumuzya ulipi, ulanga ubukanga kosinye. ⁵Ubonye vyo chili nu lulimi chingatenga lukachepa ukutwavwa ivintu ivikulu, mutelemwelenganie vyo umuntu ukoswanga na kamoto kalipi. ⁶Ululimi lukakolana nu lupwa, ululiminobo bumfu ulubipe. Lyo likikala mumibili yitu. Sona nukusasya ububipe munsu monsi lukusontanga uluko monsiu motukalanga mu moto wo ukufumanga mwilungu lyafwa. ⁷Umuntu we akutekanga, akateka nukuteka ivyelewulwa vyo vinji vyonsi. Inyama izya munkolongo, nu tuyuni, ivikulisi, niswi. ⁸Ukuba pate umuntu nanti yumo we akubelezyanga ukuteka ululimi, ululimi lolubipe lutakatekwanga lukizula nu bulozi buchikoma pyuu. ⁹Lulanye lukunyokanga lusalifye ni Mfumu yitu Umukwasi, lulanye sona lukutupikanga abantu banji, bobakeleulwa nu Leza. ¹⁰Amazwi ya kusalifya na ya tipo vikwitulukanga ukufuma mumulimo wuli woka bana bitu. Utakize muchitanje bonye booo. ¹¹Buzye ichishima chinga funmya aminzi amazima nanti awe? ¹²Silolani bana bitu, imikunyu yoyite namangungu , nanti chochikomwa chatuma utuntini to bakwengelanga ubwalwa. Uwatangimya nanti vimo nanti ye minzi makatuke, yata nga leta amazima. ¹³Buzye mwimwe mwayumo uwamaka alinukwiluka ? Ndi alipo chikayemba ukuilanjizya mu mubele iyamikalile. Mu milimo yache yo akubombanga namano yakuichefya. ¹⁴Ukuba ndi mummyo yinu mukizula ubuzuba, ukuitemwa, ngavwo muli mutakize muyibepanjen ukusimichila . ¹⁵Amano ya bantu nye baa yatakafuma kwa muntu kafuma kumwanya ya amano ya munsu moo, yotemano yakumuzimu ukuba kwa chiwa. ¹⁶Konsi ko kuli ubuzuba nu nkuyitemwa kutakuletanga ukuzumilizyana ni milimo iyibipe. ¹⁷Ukuba amano yo yakafuma ku mwanya ya yematele , ayamutende , sona ya kutemwana , yali nu bwila ubuvule sona yakuwomya nga imilimo imizima , yatukopetanga. ¹⁸Ivyuma vyabo lyo vikufumanga mumbeyu nye yo bakulasya umutende upesanga umutende.

Chapter 4

¹Buzye ukupokota nu kupusana mwimwe kufuma kwi? Buzye kufumanga kukulonda kwinu kokukulwisyania mwimwe nabantu binu? ²Mukulondanga, ukweni mutakweti. Pakuti chonye cho mwanda ukulonda ukukoma banji mukulondesya ukuba na vyope, chonye cho chilenga imipoto nutalika ukulwa mukupokotanga ukuti mube na vyo mukulondanga. Pakuti mutakulenga u Leza ukuti abape. ³Sona naponye mukuti ndi mwalenga mutakupochelelenga pakuti amelenganio yamibombele yinu yemibipe. Pakuti mukwelenganianga pakuti musubilanje mwalwe. ⁴Mwebantasubila bakulu mwe; buzye mutakamanya ubuchibuza ninsi yo bobulwani kwa Leza? Wensi we akulonda ukuba we chibuza ninsi yo lyo womulwani wakwa Leza. ⁵Mutakize mwelezyanje ukuti amabaliko amatele ya bwaka yoyakanenwa ukuti Umuzimu wo Leza akabika mwasweswe ukizula nukulonda. ⁶Ukuba ubwila bo u Leza akupanga ubwini bukalusya, nga vyo amabaliko amatele ya kanena yati, Leza akukana abavilumba, ukuba akwivwila ubwila bobakuyichefya. ⁷Cho fwandi tontelanji u Leza, mukanani u satana, po angasamala afume kwimwe. ⁸Palamilani kwa Leza wepe andi apalamile kwimwe, pwilani ku nyobe, mwebabembu mwe swefyanji imyoyo yinu mweba myoyo yibili. ⁹Banji namalanda mulilanje nukulosya; lekani ichimwemwe chinu chipiluke amalanda ukuzevya kwinu kupiluke ukufwilimana. ¹⁰Yichefyanji pantazi pa Mfumu po angaba kuzya. ¹¹Mutakize mubanenanje, bana bitu wensi we akunena umunyanche, pomowe akupanzya, atela akukana isundo akulipazya Ndi ukupanzya amasundo lyo utakutontela amasundo, ukuba lyo akupazya amasundo. ¹²U Leza wekasunga we akupanga amasundo nukupazya. Weyuyonye suu we alinamaka yakutula nayakulovya, ngiwe ukuti weweni? Po ukupanzya umunyanko. ¹³Aleteyelezyani mwebantu mukutinji. "Ilelo mpamo indbi tuliya kukaya katunga tukikalanje kulanye umwaka wonsi, tukakazyanje tuzane indalama ivule". ¹⁴Weweni wamenyi vyovilichitika indabi, nu bumi bwache? Mo imwe mulingati wesusubwe wakubangako impindi yilimpi nu soba. ¹⁵Ukweni, umfwile ukulanda, "Ndichakuti Imfumu yilonda, tulikala nu kubomba vyo na vila." ¹⁶Ukweni imwe mukuyivwa namapange yinu ayachilumba. Konsi uko ukuyivwa kwa chiwa. ¹⁷Po kwawensi we amenyi ukubomba ivizima ukweni atakubomba ivyonye, kwa yuyo lwe lubembu.

Chapter 5

¹Zani nomba, imwe bawine, mulilila mo ukuchula kukwiza kwimwe. ²Ukuwina kwinu kulibola, ni vizwalo vinu vyandi vibe vye vya kulya vya nsomi. ³Ivya ma golinde nama siwuvula vyachinja vyaba numuloso vyo viliba vyabukamboni pimwe. Vililya imibili yinu ngati we moto. Mwawina mumanda ayakulekelezya. ⁴Lolani, ichilambu cho mukasngila bobakabombanga muvvalo vinu yakulila kunzi pimwe. Ukulila ukwa bakasombola kufikite ku Mfumu iyenenchu. ⁵Mukikala ichete muni nukulungulala. Mwikusizye imibili yinu mumanda ayakusangalala. ⁶Mufyengelezizye nu kukoma abantu aba kwa Yesu. Atakumisusyanga imwe. ⁷Cho fwandi, bana bitu mubanje mwe bachimyanya. Yisuke Imfumu yikize. Lolani! Umulimi atekanga umoyo po akulindilila ivilimwa ivizima ivya mo muni, mpaka imvula iyakutalikila yitonye niyakulekelezya. ⁸Namwenye tekani; womyani imyoyo yinu, mo ukwiza kwa Mfumu kwapalamila. ⁹Bana bitu, mutakayilizyanianje, pakuti mutakapingulwe. Lolani! Ukapingula imilile pa mulyango. ¹⁰Bana bitu, lolani ichikolania cha kuyimba nu kutekania kwa bakasesema, bobalandila mwizina lya kwa Yesu. ¹¹Lolani! Bakapalwa bobakusipikisyanga ukuchula. Mukivwa ukusipikizya ukwa kwa Yobo sona mukamanya vyo u Leza akachita pakulekelezya, cho chilangizyanga ukuti u Leza wankumba sona wa bwila. ¹²Ukweni pavyonsi, bana bitu, mutakalapanje pansa na kumwanya nanti ukulapa konsi. Ukweni lekani ukuzumila kwinu kube kwekuzumila, nuku kana kwinu kube kwe ku kana, pakuti u Leza atakamipingule. ¹³Buzye yumo pimwe akuyimba? Akupepa. Buzye pali wo ali ninsansa? Imbe izya malumbo. ¹⁴Buzye yumo pimwe alwalite? Ite abasongo ba chechi, sona bamupepeleko, bamupakazyen na mafuta mwizina lya Yesu. ¹⁵Nu mulwale alipola mo bobamupelako bali ni subilo, nu Yesu alimunyamula. Sona, ngakapanga imbembu, imbembu zyache zilitetelwa. ¹⁶Cho buzyanianje imbembu kwa weka nu munyabo sona mupepelananje pakuti mupole. Ngachakuti umulungamane apepa, ipepo lyache likaba namaka ayavule mo likwasukwanga. ¹⁷U Eliya akalinji we muntu ngati sweswenye, ukweni akapepa ukuti imvula yitakatonye; yope yitakatonya muni pa myaka yitatu ni myezi (6). ¹⁸Sona akapepa nakumwanya kwaleta imvula ninsi yamezya ivilimwa vya yiyo. ¹⁹Bana bitu, yumo wa mwimwe nga asoba afuma namuchisinka sona yumo amubwezya, ²⁰manyani ukuti we abwezya umubembu ukumufumya ku chilubochache alipususya uyo umubembu kumfwa sona alivwimba pa membu izivule.

1 John

Chapter 1

¹Ivya mazwi yabumi lya likafuma pakutalika -tukivwa, tukalilola na minso yintu, momumo tukalilola ninyobe zitu zikalilema. ²Lyo, ubumi bwama nyikwa twabulola, chotukalandanga pa vya bumi, nu mukwasi witu, uwamuyaya. ³Chotukalola nukwivwa tukivwa chotukubanena, namwe muyisanze apalipoka niswe, poka nu Leza, nu Mwana wache u Yesu kilisitu. ⁴Cho tukubalembela ukuti insansa zitu zikule. ⁵Yaa ye mazwi yotukivwa ku Mwana wache yati, u Leza ye nyali mwa yuyo mute imfinzi. ⁶Nditwalanda ukuti, tuli mwa yuyo ukuba tuli mumfinzi, lya amazwi yitu ya bufi, ninchito zitunye zya bufi. ⁷Nditukwenda mubuswepu mo abelile mubuswepu, lya tuli mubuliboka swensi. Nu bwazi bwa Mwana wache, u bwakwa Yesu Kilisitu bukutupwizyanga kumembu zitu zyonsi. ⁸Nditukuti tutakaba nimembu, lya tukuyibepa sweka, nu buchisinka mwiswe lya mutakaba. ⁹Nditukuzumila ulubembu lwitu kwa Leza, alikumbuka ichipangano chakatulaya, atuchitile ivizima: Alitutetela imembu zitu atuswefye na nu bubipe bwitu. ¹⁰Nditukuti tutakatela tubembuke, lya tukuti u Leza wa bufi, nizwi lya chenye lya litakaba mwiswe.

Chapter 2

¹Mwe banabane nabalembela vyoo, pakuti mutakananganje. Ukweni ndi yumo abembuka, tukaba nu Yesu Kilisitu ukavwa witu, uweni we mulungamane. ²We akayitula pa membu zitu, kabili tevyakubipa vitu vyeka, lelo nivya bantu banji muni yonsi. ³Tungati tukamumanya, ngatu konka amasundo yache. ⁴Yumo ndi akuti "Inkamumanya u Leza" lelo atakunko amasundo yache lyo wabufi, ni chisinka lyo chite mwa yuyo. ⁵Ukweni we a kwivwila amazwi ya kwa Leza, mwa yuyo lyo ukutemwa kwa Leza kuli mu moyo wache ukufikapo. ⁶Wensi we akulandanga ukuti akaba nu Leza, afwile ukuba ni myata ngati we Yesu. ⁷Mweba temwika, Ntamilembile amasundo ayappa, ukweni yema sundo ayakali yo mukabanga nayo pakutalika. Amasundo ayakali yo ye mazwi yo mukivwa. ⁸Nomba Nkumilembela isundo ilipya, yo ya chisinka mwa Yesu na mwimwe, umulandu wakuti imfinzi yikuya yikumala, nu luswepo ulwenencho lukuzimikila. ⁹Wensi wakuti inkaba muluswepo ukweni akapata umunyina achili ali mumfinzi na nombanye. ¹⁰We akatemwa umunyina akaba muluswepo mo mwa yuyo mutakaba nanti chimo cho chingalenga ukupotwa. ¹¹Ukweni we akapata umunyina alimumfizi nu kwenda akwendanga mumfinzi; ata menyi nakwa kuya mo imfinzi yimwiyalile aminso yache. ¹²Nkumilembela imwe, mwebana bane, pakuti mukatetelwa kumembu zinu umulandu wizina lyache. ¹³Nkumilembela imwe, mwe bakwasi, pa mulandu wakwati mumu menyi wakabako ukufuma pakutalika. Namilembela imwe, mwe bana abatini, umulandu wakuti mukachinva ivya kwa chiwa. Namilembela imwe, mwebana, umulandu uwa kuti mukamumanya umukwasi. ¹⁴Namilembela imwe, mweba kwasi umulandu wakuti mumu menyi wakabako ukufuma pa kutalika. Namilembela imwe, mwe bana, umulandu wakuti mujimbite, na mazwi yakwa Leza yali mwimwe, muchinvizye navya kwa chiwa. ¹⁵Mutakatemwe ivy muni olo ivintu ivya muni. Ndi yumo atemwa insi, lyo ukutemwa kwa mukwasi kute mwa yuyo. ¹⁶Mo vyonsi ivintu ivya muni, pakuti ulunkumbwa lwaminso lolubipe ni chilumba icha vyuma, vitafuma kwa mu Kwasi lelo vya muni. ¹⁷Insi na vyo vili mwenemo vilenda. Ukweni wakuchita ukulonda kwa Leza alikala umuyaya. ¹⁸Bana bane, yo ye mpindi iyakulekelezya. Ngati vyo mukivwila ukuti umulwani uwa kilisitu alimukwiza, na nombanye abalwani bizite. Pavyo mwa manya ukuti impindi yili mukufika. ¹⁹Abo beba lwani bobakiza bafuma kwiswe, lelo batakalinji niswe. Nga cha kuti bakalinji niswe lyo bakasyala niswenye. Lelo bakiza babuka, cho chikalangizya ukuti batakafuma kwiswe. ²⁰Ukweni imwe musubwizwe nu Muzimu, nu manya mukamanya mwensi. ²¹Ntabalembela imwe umulandu wakuti mutamenyi ichisinka, ukweni mumenyi umulandu wakuti ichabufi chitafumanga ku chisinka. ²²Uwa bufi weweni we uyo wakukananga ukuti u Yesu te Kilisitu? Uyo umuntu wakukananga ukuti Umukwasi nu Mwana wemulwani wakwa Kilisitu. ²³Wensi wakukananga umwana akaba nu wise. Wensi wakuzumila umwana lyo akaba nu Wise. ²⁴Po imwe, lekani vyo mukivwa pa kutalika vikalile mwimwe. Nga chakuti vyo mukivwa pakutalika vikalile mwimwe, muliba ba kwikalila Mwana na Mwa mukwasi. ²⁵Vyoo vyo vyevilayano akatupa iswe-nu bumi ubwamuyaya. ²⁶Milembile vyo imwe po pakuti boba londa ukuti muye ichilumbizi. ²⁷Po imwe, ukusubwa ko mukapokelela ukufuma kwa yuyo wikalile mwimwe, mutafwile mulonde na yumo ukuti amisambilizye imwe. Ukweni imwe mukasubwa nu kusambilizya kwache imwe vyonsi vya chisinka teva bufi, ukulingana namo mukasambilila, ukuti mwikale mwa yuyo. ²⁸Nomba, bana bane, mwikalile mwa yuyo ukuti po aliloleka mutakize musebane pa kwiza kwache. ²⁹Nga cha kuti mumenyi ukuti we muswepe, mukamanya ukuti ali wensi waku chitanga vyo vili ichete lyo akapapwa kwa yuyo.

Chapter 3

¹Lolani vyo ukutemwa ko umu Kwasi akatupa iswe, ukuti u Leza atwite ukuba abana bache, na vyo vyoo tukaba. Napa cho, insi yitakatumanya iswe, umulandu wakuti insi yitakamumanya. ²Mweba temwika, Nomba swe bana bakwa Leza, ukweni chitani chimanyikwe vyo chiliba. Tumenyi ukuti u Yesu nga aloleka, tuliba ngati we yuyo, mo tulimulola bulanye mwaka bela. ³Wensi wa na cho ichichetekelo mwa yuyo ayiswefya umwenencho mo u Yesu umuswepe. ⁴Wensi waku bembuka lyo akufumanga mumasundo, mo ukubembuka kwefuma mumasundo. ⁵Mukamanya cho u Yesu akayilangizya, ukuti afumye imembu, ukweni mwa yuyo mutakaba ukubifya. ⁶Pate nanti yumo wakwi kalilanga mwa yuyo, wakupitilizyanga ukunanga. Wensi waku konkanianga ukunanga lyo atakatela amulole u Leza nanti ukumumanya. ⁷Bana bane, mutakaleke yumo amibepe. Wensi we akubombanga ivizima lyo wepe we muzima, ngati mu Kilisitu aka bela wemuzima. ⁸We akuchita ulubembu wakwa satana, mo u satana akabembuka ukufuma pakutalikanye. Pa chonye cho, cho Umwana wakwa Leza akayilangizya, pakuti onone inchito zya satana. ⁹Wensi we akwitwa umwana wakwa Leza atakutwalilanga ukupanga ulubembu, pakuti umuzimu umwimichile uwa kwa Leza ukubanga mwa yuyo. Atanga atwalile ukubembuka, pakuti we mwana wakwa Leza. ¹⁰Mu chonye choo mo tukumanyilanga abana bakwa Leza nabana bakwa satana: Wensi watakuchitanga ivya izima lyo tewakwa Leza, ukweni lyo we yulaa watakatemwa umuyina. ¹¹Yo ye mbila inzima yo mukwivwanga ukufuma pakutalika: Ukuti tumfwile ukutemwawa abanyitu. ¹²Tutafwile ukuba ngati we Kaini, we umuntu akalinji wakwa chiwa akakoma umunyina. Choni cho akamukomela? Umulandu wakuti inchito zyache zikalinji zya kwa chiwa, umunyina uweni zikalinji izizima. ¹³Mutakabanje abasakamana, mwebasubila banyane, ndichakuti abantu bobali mu vyamunsi bamipata. ¹⁴Tumenye ukuti tukafuma mumfwa, twinjila mu bumi, umulandu wakuti tukatemwa abanyitu bobakasubila. Wensi we atatemwanga abanyabo lyo akafwa ku muzimu. ¹⁵Na wensi we apata umunyina lyo we kakoma. Ukamanya ukuti ukakoma. Mukamanya ukuti, ukakoma atakweti ubumi ubwa muyaya. ¹⁶Pa vyo twamanya ukutemwa, umulandu wakuti u Yesu akayipelesya ukuti atufwile. Naswe tufwile ukuyipelesya ubumi bwitu ukufwila abena Kilisitu banyitu. ¹⁷Ukweni we akweti ivintu vyo vili ngati ivizwalo ni vyakulya, akumbukeko umusubila munyanchi wakulanda ubwa vwilizyo, ukweni atakayilangizye ukuti alanda uku mwavwilizya, lyo ukutemwa kwa Leza kute mwa yuyo? ¹⁸Bana bane, tutakatemwananje bwaka mumazwi nanti pa lulimi, ukweni muvichitwa na muchisinka. ¹⁹Mu vyonye vyo motungamanyila ukuti, tukwikalila mu chisinka, tulinichisinka mu myoyo yitu. ²⁰Nanti imyoyo yitu, Leza akatumanya ukuchila mu muntu akatumanyila, kabili akamanya nivintu vyonsi. ²¹Mwebatemwika, ndimutali ukuvwilika mu myo yitu, lyo tukweti ichichetekelo mwa Leza. ²²Vyonsi vyo twalenga tulipokelela ufuma kwa yuyo, umulandu wakuti tukusunganga amasundo yache nu kubomba ivintu vyo vikumisekelezya. ²³Yayo ye masundo: ukuti tufwille ukuchetekela mwizina lya Mwana Yesu Kilisitu nu kutemwana, ngati mo akatukomelekezya ukukonka amasundo. ²⁴We akusunga amasundo ya kwa Leza lyo ali mwa Leza nu Leza lyo ali mwa yuyo. Mu vyonye vyo lyo twamanya ukuti ali mwiswe, ukwendela mu Muzimu wakatupa iswe.

Chapter 4

¹Mwebakutemwika,bane, mutakize mu chetekelangi imizimu yonsi, ukuba mwelezyanje ndi umuzimu wu kafuma kwa Leza. Mo abantu abavule basalangine munsu. ²Ko mwandi mu manyilanje ndiwewuwo Umuzimu uwa kwa Leza. U wamuzimu wensi wakulandanga pa lwenze, ukuti u Yesu Kilisitu akiza ngati we muntu, lyo ali nu Muzimu wakwa Leza. ³Ukuba wensi wa kukana ivya kwa Yesu lyo ate nu muzimuwo wukafuma kwa Leza. Uwonye lyo wo muzimu wo wukafuma kwa Kilisitu, wo mukivwa ukuti wu liza, nanombanye wu kiza wulimonye mu munsu. ⁴Bana bane, imwe mwe ba kwa Leza, mukachinvyabakasesema aba bufi, umulandu wakuti umuzimu wo wuli mwimwe wuli namaka amavule ukuchila umuzimu wo wuli nabo bakatemwa ivya munsu. ⁵Bakulandanga ivya munsu na munsu bakubivwanga, moba munsu. ⁶Ukuba iswe swe bakwa Leza. Wensi we akamanya u Leza akamwivwanga, wete wakwa Leza atakumwivwanga. Kwa chonye cho, kotukumanyilanga umuzimu uwa chisinka nu muzimu uwa bufi. ⁷Mweba kutemwika, tutemwane, ukutemwana kukafuma kwa Leza. Wo ali nu kutemwa, lyo we mwana wa kwa Leza nu Leza nye aka mumanya. ⁸Umuntu watakamanya ukutemwa nu Leza nye atakumumanya, Mo u Leza wekutemwa. ⁹Mwakwa chonye cho mo u Leza akatulanjizyaukuti akatutemwa iswe. Leza akatuma Umwana wache umutele munsu pakuti tube nu bumi mwa yuyo. ¹⁰Mo ukutemwa kukabela, tekuti tukatemwa u Leza, ukuba we yuyo akatutemwa, atuma umwana wache, we mwakwa yuyo mo ulubembu lwitu lukatetelwamo. ¹¹Mweba temwika, ndu Leza akatutemwa bonye bo, naswe tufwile tutemwananje weka nu munyabo. ¹²Pate wakatela alola u Leza, ndi twatemwana weka nu munyabo, u Leza akwikalanga mwiswe, nu kutemwa kwa che kuka vulisya mweswe. ¹³Mu chonye cho, mo tukumanyilanganga ukuti tukwikalanga mwa Leza wepe mwiswe. ¹⁴Naswenye tukapanikisya nu kunena banji, ukuti Umukukwasi akatuma Umwana wache, ukwiza ukutula abamunsu. ¹⁵Wensi wazumila, ukuti u Yesu we mwana wakwa Leza akwikalanga mwa yuyo, we mwa Leza. ¹⁶Niswenye nu lwitu tukamanya ukutemwa, ko u Leza akatutemwa. U Leza wekutemwa, na wensi wakwikala mukutemwa, lyo akwikala mwa Leza, nu Leza akwikala mwa yuyo. ¹⁷Cho ulukundo lukavulisya mwiswepakuti twize tube na maka pa bwanda bwa kupanzwa, moo ubumi bwitu munsu mo, bukakolana nu Kilisitu. ¹⁸Mukutemwa mutaka intete, ukutemwaukwasikila kubinganga intete. Chaleka fwandi wakutina lyo ate nu lukundo ulwafika pa kafiko, mo abantete batinanga isundo. ¹⁹Tukatemwana, u Leza we akatalikila atemwa. ²⁰Ndi yumo ati, "inkatemwa u Leza ," ukuba akapata unyanche, lyo we chabufi. Atanga temwa u Leza we ataka mulola, apate umunyanche, we akumulola. ²¹Chaleka, tuli nisundo lyo u Kilisitu akatupa, ilya kuti, we akatemwa u Leza atemwa nu munyabonye.

Chapter 5

¹Wensi we akusubila ukuti Yesu we Mesiya lyo we Mwana wakwa Leza, nawensi we akatemwa u wise lyo akatemwa nu mwana wache. ²Mwa chonye cho mo tukamanyilanga ukuti tukamutemwa umwana wa kwa Leza, ndi tukatemwa u Leza twivwilanje amasundo yache. ³Pantu ukutemwa ko tukatemwa u Leza ko koo kwivwila kwa masundo yache. Kabili amasundo yache yatakatu womela. ⁴Pantu wensinye umwana wakwa Leza angachinvya ivyamunsi. Koo kokwe ku chinvyo ko tuchivanga ivya munsi, ni subilo litu. ⁵Nga weweni angachinvya ivya munsi? Peka peka wakusubila ukuti u Yesu we Mwana wakwa Leza. ⁶Yesu Kilisitu we akiza, akiza naminzi aya ku batizwa kwache nu bwazi bwafwa yache. Umuzimu nye nu lwache wo wukakapanikisya ukuti chonye cho chochisinka, pantu U muzimu wa chisinka. ⁷Kuli ivintu vitatu: ⁸u Muzimu, aminzi, nu bwazi vyo vitatu vizumizyanianga. ⁹Tupanikisya ichichetekelo cha bantu, ukweni ukupanikisya kwa Leza kwa chisinka, fwandi konyekoo, kokupanikisya ko u Leza akapa Umwana wache. ¹⁰Fwandi wensinye we akasubilo Umwana wa kwa Leza ali nu bupanikisyo mumoyo wache, ukuba wensi we atakasubila u Leza, u Leza akamubika pa bufi, mo atakasubila ukupanikisya ko u Leza akasubila Umwana wache. ¹¹Bonye boo bo bukamboni, u Leza akatupa ubumi bwa muyaya, ubuminye bo buli mu Mwana wache. ¹²Wensi wali nu mwana ali nu bumi, na wensi we atali nu mwana wa kwa Leza ate nu bumibwa muyaya. ¹³Naba lembela ivintuvyonye vyo pakuti mumanye ukuti muli nu bumi u bwa muyaya. Imwenye mwe bantu mukasubila mwizina lya mwana wakwa. ¹⁴Koo, ko kuchetekela ko tuli nako pantanzi pa Leza. Umulandu wakuti tukasininkiza ukuti akutwivwanga chonsi cho tungalenga kwa yuyo. ¹⁵Akutwivwanga chonsicho tungamulenga yuyo. Mo tukamanyila bonye bo, tukamanya ukuti, akutupanga chonsi cho twamulenga yuyo. ¹⁶Ndi yumo, umunyabo akuchita ulubembu lote lwa kufwa afwile ukupepa kwa Leza, u Leza ali nukumupa ubumi. Choo chabela bo, ulubembu lwabo lutanga batwala kumfwa. Ukuba kuli ulubembu lo lungabatwala kumfwa, ulweni lutakayana nu kuti mu nga pepa kwa Leza, ivya lubembunye lo. ¹⁷Inchito zyonsi izibipe lo lubembu, ukuba kuli ulubembu lumote lwamfwa. ¹⁸Tukamanya ukuti, Umwana wakwa Leza atatwalililanga nu lubembu. U Kilisitu aku muchingililanga, nu mubipenye atanga atanga muchita ichibipe nanti chimo. ¹⁹Tukamanya ukuti sweba kwa Leza chingatenga aba munsi bonsi bakanyepwa nu lubembu. ²⁰Kabili tukamanya ukuti u Yesu Kilisitu akatupa amano ya kwi luka, pakuti tumanye ukuti u Leza wachisinka. Ubulanzi bwitu buli mwa kwa Leza witu uwachisinka, mu Mwana wache u Yesu Kilisitu. Wenye we, we Leza wa chisinka, wepe wabulanzi bwa muyaya. ²¹Bana bane yitalukanjiko ku twa Leza twabufi.

2 John

Chapter 1

¹Ine ne songo nalembela nakulubantu wakasebwa, nabana bache, bonkatemwa nkani, sona tenene neka inkabatemwa awe, ukweni nabonsi bobakamanya ichisinka bakamutemwa, ²pa mulandu wachisinka cho chikaba mwiswe, sona chandi chibanje niswe lyonsinye. ³Ukutemwa, nu bwila nu mutende ukufuma kwa Leza usekulu na kwa Yesu Kilisitu Umwana wakwa Sekulu vyande vibanje niswe, poka nichisinka nu kutemwa. ⁴Inkasansamuka nkaninye pakuzana ukuti abana bako bamo bakwenda muchisinka, ngati bula vyo tukapokelela isundo kwa sekulu. ⁵Pacho nomba nkukulambiliza, ukuti tutemwananje. Lyo tesundo iliyeni lyo nakulembela, ukweni lyo tukakwata ukufuma vye pa kotalika. ⁶Sona ukutemwa kukalola ukuti tuchitanje ivintu ukulingana na masundoyache, lyo lye sundo mufwile ukukonka lyo mukivwa ukufuma pakotalika. ⁷Mo abakaepa abavule basatine mo munsi, abantu bobatazumilanga ukuti u Yesu Kilisitu akiza nukuba umuntu. We wee kapepa sona we akumukanya Kilisitu. ⁸Chenjelani pakuti mutakize monone vyo tukabombela, ukweni mukapokelele ichilambu chinu chonsi. ⁹Wensi we akufumanga mwisambilizwo lya Yesu Kilisitu sona watakwikalilangamo lyo atakaba nu Leza. We akukonkanga lyo isambilizwo we wee mubomvi wa kwa Leza sona we wee musambi wa Mwana. ¹⁰Umuntu ngaiza kwimwe nisambilizwo ilyayibela, mutakamupokelele sona mutakamulamuke. ¹¹Mo wamulamuka lyo ayilundako kumbombo zyache izibipe. ¹²Nantinye ndinivivule ivya kumilembela, ntalonda ukulemba pipepala ku inkii, ukweni kuchetekela ukwiza kwimwe nu kulanda nimwe pamulomo pakasi, pakuti mukatemwa nkaninye. ¹³Abana bakwamwanakazi yuo, wakasebwa, bamulamuka imwe.

3 John

Chapter 1

¹Usongo wikeleziya alembela u kalata kwa wakatemwa nkani u Gayasi, we akatemwa mu chisinka. ²Chibuza, Nkupepa ukuti vyonsi vyendanje ichete mwiwe nu kuba uwa uwa bumi, Ngati mo nkamanyila ukuti vyonsi vili chete nu muzimu wako. ³Inkatemwa nkaninye lyo abamunyina bakiza nu kulanda ivya subilo lyako, ngati vyo ukwendanga mu chisinka. ⁴Pate chimo cho chikunsamusya ukuchila pa cho, ukuvwi ukuti abana bane bakwenda mu chisinka. ⁵Chibuza wane, ukuchitanga ivya isubilo ukubombela aba luko naba yeni ⁶boba kapapwa ukunena ivya kutemwa kwako pantazi pa chechi. Ukuchitanga ichete ukubatuma mubulendo lwabo mukulonda kwakwa Leza, ⁷kabili kwekulonda kwache ukuti baye, batakasendanga nanti chimo ku bantu. ⁸Cho fwandi iswe swe ba kilisitu chikayambela ukwavwa abantu nyene baa ukuti twavwane chapoka swensi umulimo wa chisinka. ⁹Inkalembe u kalata kwi keleziya, nomba u Dioterefesi, we akatemwa ukuba uwaku uwakutungulula pimwe mwensi, atakutupokelelanga iswe. ¹⁰Cho ndiniza niza, Ndiza mbikeko amano pavyo akuchita, ivintu ivya bufi vyo akutubepezyanga. Ukuba te vyevyonye vyeka, sona atakupokelenga aba munyina ndibafika, sona akukanianga nabo balonda ukupokelela babo nu kubabinga mu chechi. ¹¹Chibuza, utakize ukonkelezyanje ukuchita ivibipe ukuba ivizima. Wensi wa kuchita ivizima wakwa Leza; wepe wensi wakuchita ulubembu atanga lola u Leza. ¹²Abantu bonsi bakanenelanga u Demetrios ivizima mo mumonye we muzima mu chisinka. Naswenye tukusininkizya bonye boo, nawenye umenyi ko cho tukulanda cho chisinka. ¹³Ndini vintu ivivule kuti nkunene, ukuba ntalonda ukukulembela ni vya kulembela. ¹⁴Ukuba nkulonda sana ukukulola iwe nombanye, pakuti tulande pa minso na paminso. ¹⁵Umutende wube niwe. Abonyanko bakulamuka. Lamuka aba nyitu ubatambulanje amazina.

Jude

Chapter 1

¹U Judi umubomvi uwa kwa Yesu Kilisitu wewe munyina wa Jemusi, kubonsi bobakitwa, mwebatemwika mwa Leza Umukwasi, boba mwa Yesu Kilisitu. ²Ubwila nu mutende nu kutemwa kuvuzwe mwimwe. ³Mwebatemwikwa, pokapanganga inzila zyonsi ukuti ndembe kwimwe pavya kutulwa, nelenganinie ukuti milembele ukuti muchulile muchine na muchisinka mukuchetekela kwinu yo mukapwa kubonsi abantu aba kwa Leza. ⁴Ku bantu bamo bafumite mwimwe munkama. Baa abantu bakalembwa ukuti babilube. Te bantu abakwa Leza bobapilukite ukufuma ku bwila ubwa kwa Leza witu ukuya movyo bakwelengania vyabo, nabo bakukana Imfumu nu Yesu Kilisitu. ⁵Nomba kulonda ukumikumbusya-nantinye mukachimanya-ukuti Imfumu akapusya abantu ukufuma mu chalo icha Egypt, ukweni ukufuma apo akazina onona bonsi bobatakachetekela. ⁶Nabangeli boba takasunga ukulingana navyo bakapwa ukulingana namaka yobakapwa, ukweni ku abo bobakaleka ivintu vyabo ivizima-u Leza akababika mu cheni iyamuyayaya, ukubafumya mumfinzi, pakuti pabwanda ubwa kupingulwa. ⁷Chili choka, abantu nabantu bobakwikalanga muma tauni aya Sodomu na mu Gomorrah na mu ma tauni aya mupalamano bobakaba muvya bulalelale. Bobakubanga vye vilangililo ku abo bobakuchula kukupanikwa kwa mu moto. ⁸Sona munzila yili yoka, ba abakalota bakononanga imibili yabo. Bakana amaka naku bobakukananga amaka aya tulwa. ⁹Ukweni nu Maiko umungeli umukulu, po akadalinkana nu satana pamulandu nu mubili uwa kwa Moszesi, akasunga ukufuma kuntusi nu susya kwa yuyo. ukweni akanena, "Imfumu yimipanike imwe!" ¹⁰Ukweni abantu baa bakutukananga pavyonsi vyo batavimenyi; navyonsi vyo bativwikisizye, ngati zyenya zyo zitakwelenganianga, vyo vyo vye vintunye vyo vikubononanga. ¹¹U Leza alibapanika! Mo bakwenda munzila yili yoka yo u Kaini sona yamutwala muvilubo ivya Balaamus kukusekelesya kwabo. Balifwa ngati vyo u Korah kwa Mozesi. ¹²Ba abantu balingati ye mabwe yoyali paminzi pansu yo ama shipi yakumpunkanga mwenemo. Ye mabingo ayambula yoyakusendwa ninkungu; ivikomo ivyambula ivikomwa-vikafwa impindi zibili, imisisi zikaba pamwanya. ¹³Ye magwimbi iyakona mwa sumbi, ngati vyo amagwimbi ya kuletanga iviko kunzi, ku abo imfinzi iyenendo yisungizwe umuyayaya. ¹⁴Inoki, uwa namba seveni(7) mwikwata lya Adamu, akasesema pababo, "ukuti, lolani! Imfumu yikwiza nabali sauzandi nama sauzandi abamuzilo. Aliza ukupingula ku bonsi. ¹⁵Aliza ukunga bonsi boteba kwa Leza ukulingana ninchito zyo bakubombanga izya twa leza twabo, na mazwi yonsi yo ababembu bakulanda pa babo." ¹⁶Ba abachabufi, abakayilizyana, bobakukonkanga ivya kwa satana. Imilomo zyabo bakulandanga namazwi ayakuyivwa,

ukusebania abanyabo pa vilambu vyabo.¹⁷Ukweni imwe, mwebatemwikwa, kumbukani amazwi yoyakalandwa kunsizi kuba kasesema aba ku Mfumu Yesu Kilisitu. ¹⁸Akanena kwimwe, mumpindi izya kulekelezya kuliba abantu boba talichindikanga u Leza ukweni balipepanga utwa Leza. ¹⁹Bobebanye bobakuleta ukungabana; bamunsi monye nu batakweti Umuzimu. ²⁰Ukweni imwe, mwebatemwikwa, yikoselesyanji ukubomvya ichisinka icha kwan Leza cho mukachetekela nu kupepa mu Muzimu Umumwichile. ²¹Ikalilanjani mukutemwa ukwa kwa Leza, nu kulindilila ubwila ubwa ku Mfumu Yesu Kilisitu wo wuleta imwe kubumi ubwa muyayaya. ²²Mube nu bwila ku abo bonisi bobakumivwilikanga. ²³Batulani nabanji ukubafumya mu moto; nakubonisi mulangizye ubwila nu kutina, ukupata nivizyolo bobakononwa kuvya kumubili. ²⁴U Leza ababikite ukuti mu muchetekelanjye yuyo. Alimisenda sonye mucheni chache, kokuli uluswepo uluzima. ²⁵Kwa Leza ukapususya witu ukwendela mwa Yesu Kilisitu Imfumu yitu, ube uwachindikwa, umukulu, ukateka wavyonsi na maka, mumpindi zyonsi, nomba nukuya umuyayaya. Ameni.